

تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء

بندار لامبونج العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠١٩

رسالة الماجستير

مقدم لتكملة الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الماجستير

في كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

الباحثة :

أستي فوزية

رقم التسجيل: ١٧٨٨١٠٤٠٠٥

قسم تعليم اللغة العربية

المشرف الأول : الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهرييل، الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور الحاج أميرالدين، الماجستير



الدراسات العليا بجامعة رادين إينتان

الإسلامية الحكومية لامبونج

العام الدراسي ١٤٤٢/٢٠٢١

## مستخلص

أستى فوزية (رقم التسجيل ١٧٨٨١٠٤٠٠٥)

"إعداد تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج"

عام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠ م

إن البيانات الميدانية التي تم الحصول عليها في عملية تعلم اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج بناءً على نتائج الإستعراض السابق، كانت المعلمة جيداً في إعداد خطط الدروس بدءاً من المنهج وخطط الدروس التي كانت متوافقة مع أحكام منهج ٢٠١٣. تجعل الطلاب يشعرون بالملل وقلة التفاعل مع الطلاب مما يجعل الطلاب يولون اهتماماً أقل للمعلم عند شرح دروس اللغة العربية في الفصل. بحيث تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثالث السيوطي من ٢٨ طالباً فقط ١٢ طالباً حصلوا على درجة كاملة ٤٢.٨٥% والآخر ١٦ طالباً ٥٧.١٥% لم يكملوا بعد. مع هذه البيانات، يمكن القول أن تعلم اللغة العربية للطلاب لا يزال منخفضاً. إن صياغة المشكلة في هذه الدراسة هي "ما مدى الملائمة بين عناصر تعليم اللغة العربية؟"

هذا النوع من البحث هو بحث ميداني (بحث ميداني)، نصح البحث هذا هو نهج نوعي. بهدف معرفة عملية تعلم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج. الطريقة المستخدمة لجمع البيانات في هذه الدراسة هي طريقة الملاحظة والمقابلات والتوثيق. وبعد ذلك، كانت تقنيات تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج.

بناءً على نتائج البحث في عملية تعلم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بثلاث مراحل من عملية التعلم تبدأ من التخطيط لتعلم اللغة العربية وفقاً لخطوات التخطيط، قامت المعلمة بإعداد وإعداد خطة قبل التعلم، وهي في شكل المنهج وخطة تنفيذ التعلم. ثم مرحلة التنفيذ التي تتكون من الأنشطة الأولية والأنشطة الأساسية والأنشطة الختامية. ثم المرحلة الأخيرة من تقييم التعلم هي أن يتم تقييم نتائج تعلم الطلاب من خلال الاختبارات الشفوية في شكل حفظ المفردات، والاختبارات التحريرية في شكل الأسئلة، والواجبات المنزلية كوسيلة لقياس نتائج تعلم الطلاب.

أما الإستنتاج هو فإن تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج يتوافق مع معايير المناهج ٢٠١٣ بداية من تخطيط الدرس وتنفيذ التعلم والتقييم التي يتم تنفيذها جيداً لقياس قدرة الطلاب وفقاً لمعايير المناهج الدراسية و الأهداف والمواد التعليمية.

الكلمات الأساسية: تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج.



## وزارة الشؤون الدينية

### جامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج لبرنامج الدراسات العليا بقسم تعليم اللغة العربية



العنوان : شارع ز. عابدين تقار عالم، لامبان راتو بندار لامبونج، رقم الهاتف : (0721) 5617070

#### مواصفة

#### الموضوع

تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار  
لامبونج للعام الدراسي 2019/2020

#### الإسم

أستي فوزية

#### رقم التسجيل

17881.4005

#### القسم

قسم تعليم اللغة العربية

#### وقته واللجنة الإشرافية

لناقشته بقسم تعليم اللغة العربية لبرنامج الدراسات العليا  
بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

#### المشرف الثاني

الدكتور الحاج أمير الدين، الماجستير

رقم التوصيف 1969.3.051996.31.001

#### المشرف الأول

الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهريل، الماجستير

رقم التوصيف 1951.6.1111988.31.001

#### رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة. الحاجة. إيرلينا، الماجستير

رقم التوصيف 1968.4.611995.32.001



وزارة الشؤون الدينية

جامعة رادين إبتان الإسلامية الحكومية لامبونج

لبيرنامج الدراسات العليا

بقسم تعليم اللغة العربية



العنوان : شارع زءء مجاهدين فغار عالمء الايمان راتوء بندار لامبونجء رقم الهاتف : (0721) 0617070

تصديق لجنة المناقشة

بناءً على توجيهات السادة المناقشين، فقد تمّت الباحثة تصحيح رسالة الماجستير تحت العنوان: "تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج للعام الدراسي 2019/2020 المقدمة من الباحثة/أستي فوزية، رقم القيد: 17881.04005 للحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية لكلية الدراسات العليا في جلستها العلمية المفتوحة المنعقدة في يوم الإثنين، 21 من يونيو عام 2021 الموافق عام 1443هـ. حيث أنها قد قامت الباحثة بتكملة جميع الملاحظات وتمت تصحيحها حسب توجيهات السادة الأعضاء في لجنة المناقشة تنفيذًا للقرار.

لجنة المناقشة:

	الدكتور جمال فخري، الماجستير	رئيس المناقشة
	الدكتور الحاج جونتور جاهيا كيسوما، الماجستير	السكريتر
	الدكتورة الحاجة أيرلينا، الماجستير	المناقشة الأول
	الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهريل، الماجستير	المناقش الثاني
	الدكتور الحاج أمير الدين، الماجستير	المناقش الثالث

مدير كلية الدراسات العليا

بجامعة رادين إبتان الإسلامية الحكومية لامبونج

الأستاذ الدكتور إدهام خالد، الماجستير

رقم التوظيف : 196010201988031005



## الشعار

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ<sup>١</sup>

"Sesungguhnya Kami menurunkannya berupa Al Quran dengan berbahasa Arab, agar kamu memahaminya."

(Al- Zukhruf: ٣)



---

<sup>١</sup> القرآن الكريم, سورة الزخرف الآية ٣

## الإهداء

هذه الرسالة العلمية تهدي إلى:

- من أعطوني الحب وخرسوا في العطاء، إلى من فضلهم علي لا ينسى أبدا
١. والديّ العزيزين المحبوبين، السيّد د. عبد الشكور الماجستير، السيّد فوجي هاستوتي.
  ٢. زوجي المحبوب، ريشا ديناتا، وإبنتي الشقيقة عليا حفيظة إمتيازي أنهما شجعاني إلى إنهاء هذه الرسالة وهتفا لي بصالح دعائهما المقبول إن شاء الله.
  ٣. وإخواني وإخواني أمين نوغرة سانتوسو، أفني رحمايتي، أغني آرتا دارماوان، هيلما فيتريا باسكواتي، وحليم محمد عزيز الدين أعانوني بعد الله على نجاحي وغمروني بحبهم ووفائهم أقدم لهم هذا الجهد المتواضع عرفانا لهم و تبجيلا راجيا من الله عز وجل لهم دوام العز والتوفيق.
  ٤. الدراسات العليا بجامعة رادين إينتانا الإسلامية الحكوميّة لامبونج في كلية الدراسات العليا، خاصة لطلاب قسم تعليم اللّغة العربيّة الماجستير العامّة ٢٠١٧/٢٠١٨.
  ٥. أصدقائي الأحباء فتيات نهضة العلماء في ولاية لامبونج.

## السيرة الذاتية

ولدت أستي فوزية في بارونج بوجور يوم الأربعاء الموافق بالتاريخ ٢٥ يناير ١٩٩٥، وهي البنت الأولى من السيد د. عبد الشكور الماجستير، و السيدة فوجي هاستوي اللسانس.

بدأت الدراسة من روضة الأطفال عائشية وتخرجت في العام ٢٠٠٠. ثم واصلت الدراسة في مدرسة محمدية الابتدائية ٠٢ بندار لامبونج من العام ٢٠٠١ حتى تخرجت في العام ٢٠٠٦. و واصلت الدراسة إلى المدرسة الثانوية فيمعهد دار السلام كونتور ابتداء من العام ٢٠٠٧ والمدرسة العالية فيمعهد دار السلام كونتور للبنات أيضا حتى العام ٢٠١٢. ثم تواصلت الدراسة في قسم تعليم اللغة العربية، بكلية التربية والتعليم في جامعة رادن إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج من العام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٣ إلى العام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦. ثم تواصلت دراسة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم، بجامعة رادن إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

حينما تكون طالبة، نشطت في بعض الأنشطة الداخلية والإضافية. ومرة قامت بوصفها رئيسة المنطقة أو المسكن (٢٠١١)، مدبرة منظّمة الطلبة في معهد دار السلام كونتور للبنات (٢٠١١)، مدبرة قسم الرياضة (٢٠١١)، فيمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرم ٥ كاديري، جاوا الشرقية إندونيسيا.

وحيثما تكون طالبة الجامعة نشطت أيضا في بعض الأنشطة داخل الحرم الجامعي أو خارجها. وكانت عضواً في مقابلة أعضاء الجدد (٢٠١٢)، مدبرة حركة الطلاب الإسلامية بإندونيسيا في منطقة التربية والتعليم (٢٠١٣-٢٠١٥)، ومدبرة الولاية لجمعية طلاب الجامعة الوصلية (HIMMA) في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٧، و مدبرة الولاية لنهضة العلماء بمقاطعة لامبونج.

## كلمة الشكر والتقدير

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الحمد لله ربّ العالمين، بنعمته وهدايته وعنايته و توفيقه، إنتهت الباحثة كتابة رسالتها الماجستير وهذه الرسالة تتحدث عن "تعليم اللّغة العربيّة في المدرسة الابتدائيّة الإسلاميّة الرّهرا بندار لامبونج العامّ الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠". صلاة وسلاما دائمين متلازمين على حبيبنا محمّد صلّى الله عليه وسلّم.

إنّ هدف إعداد هذه الرّسالة هو لإكمال الواجبات والمتطلبات في إكمال دراسة الماجستير (S2) من قسم تعليم اللّغة العربيّة بجامعة رادين إينتان الإسلاميّة الحكوميّة لامبونج للحصول على درجة الماجستير في التربية (M.Pd). وفي هذه المناسبة المباركة تؤدي الباحثة أن تقدم خالص شكره وعميق تقديره إلى جميع المحترمين:

١. الأستاذ الدكتور الحاج إدهم خالد الماجستير، بوصفه رئيس لقسم الدّراسات

العليا في جامعة رادين إينتان الإسلاميّة الحكوميّة لامبونج وموظفيه.

٢. الدكتورة الحاجة أرلينا الماجستير بوصفها رئيسة قسم تعليم اللّغة العربيّة،

بجامعة رادين الإسلاميّة الحكوميّة لامبونج.

٣. الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهير الماجستير بوصفه المشرف الأوّل

والدكتور أمير الدين الماجستير، بوصفه المشرف الثاني الذي قد قام بتوجيهه

ومساعدة الباحثة في إعداد رسالة الماجستير حتى تنتهي الباحثة من إكمال

هذا البحث.

٤. سادات المحاضرين والمحاضرات، جميع الرّؤساء (رؤساء الأقسام ورؤساء

الأقسام الفرعية) والموظفين في كلية التربية والتعليم للدّراسات العليا بجامعة

رادين إينتان الإسلاميّة الحكوميّة لامبونج.



٥. سادات مدير المدرسة ووكيل مدير المنهج والموظفين ومعلمى اللّغة العربيّة في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهرا بندار لامبونج الذين قدموا الفرص والمساعدة في إعداد هذه رسالة الماجستير.

٦. زملائي الطلاب، خاصة في قسم الماجستير لتعليم اللّغة العربيّة، والأصدقاء في المنظمة الداخلية والخارجية بجامعة رادين إينتان الإسلاميّة الحكوميّة لامبونج.

وتأمل الباحثة أن تكون هذه الرسالة مفيدة في إثراء نظرية وممارسة تعليم اللّغة العربيّة. ولكن، لا تزال هناك أوجه القصور جوهرية ومنهجية، فترجو منها الانتقادات والاقتراحات لتحسين هذه رسالة الماجستير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بندار لامبونج ، ١٥ يونيو ٢٠٢١

الباحثة،

أستي فوزية

## محتويات البحث

أ.....	صفحة موافقة المشرف
ب.....	موافقة لجنة المناقشة
ج.....	إقرار أصالة البحث
د.....	الشّعار
ه.....	الإهداء
و.....	كلمة الشكر والتقدير
ح.....	مستخلص البحث
ك.....	محتويات البحث
١.....	الباب الأوّل : مقدّمة
١.....	أ. خلفية البحث
١٠.....	ب. حدود البحث
١.....	ج. تركيز البحث
١١.....	د. التركيز الأساسيّة و التركيز الفرعية
١١.....	ه. مشكلة البحث
١٢.....	و. أهداف البحث وفوائدها
١٣.....	الباب الثّاني : الإطار النظري
١٣.....	أ. تعليم اللّغة العربيّة
١٣.....	١. مفهوم تعليم اللّغة العربيّة
١٧.....	٢. أهداف تعليم اللّغة العربيّة
٢٥.....	٣. مدخل تعليم اللغة العربية
٢٥.....	أ). مفهوم مدخل تعليم اللغة العربية



٢٦	.....(ب). وظائف مدخل تعليم اللغة العربية
٢٦	.....(ج). أنواع مدخل تعليم اللغة العربية
٢٦	.....١. المدخل الانساني
٢٧	.....٢. المدخل الهندسي
٢٨	.....٣. المدخل التحليلي
٢٩	.....٤. المدخل غير التحليلي
٣٠	.....ب. طرق تدريس اللغة العربية
٣٠	.....(أ). مفهوم طرق تدريس اللغة العربية
٣٣	.....(ب). أنواع طرق تدريس اللغة العربية
٥٥	.....ج. تخطيط تعليم اللغة العربية
٥٥	.....١. مفهوم تخطيط التعليم
٥٨	.....٢. أهداف تخطيط تعليم اللغة العربية
٥٨	.....٣. أهمية تخطيط تعليم اللغة العربية
٦٩	.....٤. خطوات إعداد تخطيط تعليم اللغة العربية
٧٠	.....٥. معايير إعداد تخطيط تعليم اللغة العربية
٧٢	.....٦. مراحل التعليم
٧٢	.....د. تنفيذ تعليم اللغة العربية
٧٢	.....١. تعريف تنفيذ التعليم
٧٣	.....٢. خطوات تنفيذ التعليم
٧٥	.....هـ. تقييم تعليم اللغة العربية للمستوى الابتدائي
٧٥	.....١. تعريف التقييم والقياس والتقويم والاختبارات
٧٦	.....٢. أهداف تقييم تعليم اللغة العربية
٧٧	.....٣. خطوات تقييم التعليم

٨٠	٤ . إجراء تقييم التعليم
٨١	٥ . تقنيات التقييم
٨٩	٦ . الخطوات في إعداد الإختبار
٩١	<b>الباب الثالث : مناهج البحث</b>
٩١	أ . مكان البحث و وقته
٩١	ب . خلفية البحث
٩٢	ج . مناهج البحث وإجراءاته
٩٥	د . البيانات ومصادرها
٩٦	هـ . طرق جمع البيانات
٩٧	و . خطوات تحليل البيانات
١٠٠	<b>الباب الرابع : نتائج البحث ومناقشتها</b>
١٠٠	أ . وصف العامة عن المدرسة الزهراء الابتدائية الإسلامية بندار لامبونج حول تركيز البحث
١٠٨	ب . نتائج البحث
١٠٨	١ . نظام تعليم اللغة العربية في الصف الثالث السّيوطي بمدرسة الزهراء الابتدائية الإسلامية بندار لامبونج
١٠٨	٢ . أهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة الزهراء الابتدائية الإسلامية بندار لامبونج
١٠٩	٣ . موادّ تعليم اللغة العربية في الصفّ الثالث السّيوطي منمدرسة الزهراء الابتدائية الإسلامية بندار لمبونج
١١٠	٤ . تخطيط تعليم اللغة العربية للصفّ الثالث السّيوطي من مدرسة الزهراء الابتدائية الإسلامية بندار لمبونج
١١١	الإسلامية بندار لمبونج



٥. تنفيذ التعليم وتعلّم اللّغة العربيّة للصفّ الثالث السويوطي بمدرسة الزّهرا الابتدائيّة الإسلاميّة بندار لامبونج ..... ١١٦
٦. تقييم عملية تعليم اللّغة العربيّة للصفّ الثالث السويوطي بمدرسة الزّهرا الابتدائيّة الإسلاميّة بندار لامبونج ..... ١٢٥
٧. مشكلات تنفيذ التعليم ..... ١٢٦
- ج. مناقشة البحث ..... ١٢٨
١. نظام تعليم اللّغة العربيّة ..... ١٢٨
٢. أهداف تعليم اللّغة العربيّة ..... ١٢٩
٣. مواد تعليم اللّغة العربيّة ..... ١٢٩
٤. تخطيط تعليم اللّغة العربيّة لطلاب الصفّ الثالث السويوطي بمدرسة الزّهرا الابتدائيّة الإسلاميّة بندار لامبونج ..... ١٣٠
٥. تنفيذ تعليم اللّغة العربيّة للصفّ الثالث السويوطي بمدرسة الزّهرا الابتدائيّة الإسلاميّة بندار لامبونج ..... ١٣١
٦. تقييم تعليم اللّغة العربيّة للصفّ الثالث السويوطي بمدرسة الزّهرا الابتدائيّة الإسلاميّة بندار لامبونج ..... ١٣٦
٧. حلّ مشكلات تنفيذ تعليم اللّغة العربيّة ..... ١٣٦
- الباب الخامس : إختتام ..... ١٣٨**
- أ. الخلاصة ..... ١٣٨
- ب. الإقتراحات ..... ١٤٠

قائمة المراجع والمصادر

قائمة الملاحق

## قائمة الجداول

الجدول ١

قائمة قيم إتقان المفردات العربية في الصف الثالث السيوطي من المدرسة الابتدائية  
الاسلامية الزهرا بندار لامبونج ٢٠٢٠/٢٠١٩

الجدول ٢

قائمة قيم إتقان المفردات العربية في الصف الثالث السيوطي من المدرسة الابتدائية  
الاسلامية الزهرا بندار لامبونج ٢٠٢٠/٢٠١٩

الجدول ٣

خطة تدريس اللغة العربية

الجدول ٤

تخطيط التعليم من مكونات التقييم

الجدول ٥

تخطيط التعليم من مكونات المادة

الجدول ٦

تنفيذ تعليم اللغة العربية في المقدمة إلى طلاب الصف الثالث السيوطي بمدرسة الزهرا  
الابتدائية الإسلامية بندر لامبونج

الجدول ٧

تنفيذ تعليم اللغة العربية في الأنشطة الأساسية لمعلمي الصف الثالث السيوطي



الجدول ٨

تنفيذ تعليم اللّغة العربيّة في النشاط الأخير لمعلمي اللّغة العربيّة للصف الثالث السيّوطي  
في مدرسة الزّهراء الابتدائيّة الإسلاميّة

الجدول ٩

الجدول ٤.٧

التلخيص في معايير اختيار طرق التدريس لمدرّس الصفّ الثالث السيّوطي في مدرسة  
الزّهراء الابتدائيّة الإسلاميّة

الجدول ١٠

تقييم تعليم اللّغة العربيّة للصفّ الثالث السيّوطي في مدرسة الزّهراء الابتدائيّة الإسلاميّة



## الباب الأول

### مقدم

#### أ. خلفية البحث

اللغة العربية هي لغة القرآن، لغة التواصل والمعلومات للمسلمين. اللغة العربية هي مفتاح لدراسة العلوم الأخرى أيضاً. يقال ذلك، لأنّ الكتب المختلفة من العلوم المتنوعة في العصور القديمة كانت مكتوبة باللغة العربية. ولذا، إذا كنت ترغب في إتقان المعرفة في هذه الكتب، يجب عليك أولاً أن تتعلّم اللغة العربية.<sup>١</sup>

في مرحلة التطوير، تحديداً في العام ١٩٧٣، أصبحت اللغة العربية لغة رسمية في بيئة الأمم المتحدة، مما أدى في نفس الوقت إلى زيادة مكانة اللغة العربية نفسها. هذا هو السبب في أنّه ليس من المبالغة إذا كان تعليم اللغة العربية اليوم يحتاج إلى التشديد والاهتمام بالعناية، من المستوى الابتدائي إلى المؤسسات التعليمية العالية، إمّا كانت عامة وخاصّة، عامة ودينية، لتشجيعها وتدرسيها. في التدريس، فطبعاً، يجب أن تعدّها مع مستوى قدرة الطلاب وتطوّرهم.<sup>٢</sup>

في تنفيذه اليوم، أنّ تقديم دروس اللغة العربية لاتدرّس في المعاهد الإسلامية فحسب، بل يتطور في المؤسسات التعليمية الرسمية، حتّى تتضمّن في موادّ منفصلة من المدارس، خاصة التي كانت موجودة تحت رعاية المؤسسة الإسلامية.

وجد كثيرا من الطلاب يصعبون في الاستيعاب والفهم، كذلك إتقان الموادّ العربية التي تدرسها معلّمهم. في الواقع، يعتبر كثير منهم اللغة العربية شبحاً مخيفاً لأنهم مثقلون بسلسلة من حفظ النصوص العربية. لذا فإنّ القضية المطروحة الآن هي كيفية تحسين جودة اللغة العربية التي لا يزال الطلاب يعتبرونها لغة صعبة أو حتّى شبحاً مخيفاً. هذا تحد يجب حله على الفور. هنا، دور المعلّم أو المربي وخبير اللغة العربية متوقع للغاية.

<sup>1</sup>Syaiful Anwar, *Metodologi Pelajaran Agama dan Bahasa Arab*, Jakarta : RajawaliPres, 1997, hlm 187-189

<sup>2</sup>Furqonul Aziz, et 1, *Pengajaran Bahasa Komunikatif*, (Bandung: Remaja Roesda Karya, 1996), 10



من أجل تسهيل الأمر على الطلاب في عملية التعلم، من المهم جدًا أن يكون هناك مدرسون محترفون للغة العربية يتقنون اللغة العربية حقًا، سواء فيما يتعلق بقواعد قواعد اللغة العربية أو مهاراتهم في اللغة العربية. وبجانب ذلك، فإن الأهم على المعلم أن ينتبه إليه هو العنصر الإبداعي في تدريس مادة اللغة العربية، وتحديدًا في تخطيط وتنفيذ واستخدام استراتيجيات تعلم اللغة العربية المختلفة التي تتوافق مع المادة التي سيتم تدريسها بالطبع، من خلال الاهتمام بأوضاع وحالة الطلاب. كل هذا مصمم بحيث يمكن للطلاب قبول وفهم وإتقان المواد العربية التي تم تدريسها، دون الاضطرار إلى الشعور بالملل أثناء عملية تعلم اللغة العربية.

يعني التعلم المثير للاهتمام أنه يحتوي على عنصر "دغدغة" ليتبعه الطلاب. بهذه الطريقة يكون لدى الطلاب الدافع لمواصلة التعلم. التعلم الممتع يعني التعلم الذي يناسب الجو الذي يحدث في الطلاب. إذا لم يكن الطلاب سعداء، فلن ينتبهوا أيضًا. في النهاية، سيكون الطلاب سلبين وملل وغير مباليين. يجب أن يكون المعلم الجيد قادرًا على التعامل مع هذه المشكلات.<sup>3</sup>

في نظام التعلم حيث يكون الغرض من هذا النظام هو القيادة إلى التعلم، بحيث يتم تنفيذ عملية التعلم بشكل صحيح، يجب أن يكون المعلم قادرًا على تنظيم التعلم باستخدام نظريات التعلم وتخطيط التعلم الذي يمكن أن يولد اهتمامًا وتحفيزًا للطلاب في التعلم.<sup>4</sup>

ليسهل تنفيذ التعلم بكفاءة وفعالية، فإنه يتطلب تخطيطًا منظمًا بشكل منهجي، مع عملية تعليم وتعلم أكثر جدوى تنشيط الطلاب وتصاميمهم في السيناريو الواضح.<sup>5</sup>

<sup>3</sup>Imam Asrori, *Aneka Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Surabaya:Hilal Pustaka, 2008,hlm 7.

<sup>4</sup>Hamzah B. Uno, *Model Pembelajaran, Menciptakan Belajar Mengajar yang Kreatif dan Efektif*, (Jakarta: Bumi Aksara,2007),hal 82.

<sup>5</sup>R. Ibrahim dan Nana Shaodih S, *Perencanaan Pengajaran*, (Jakarta, Rineka Cipta,1996), hal. 31

تعلم التخطيط هو أمر مهم يجب القيام به قبل أن يحدث التعلم. يعد تخطيط التعلم أمرًا مهمًا للغاية لأنه يمكن أن يساعد في تحقيق الأهداف اقتصاديًا وفي الوقت المحدد ، ويوفر فرصًا لتسهيل التحكم والمراقبة في تنفيذها.<sup>٦</sup>

التخطيط هو عملية لتحديد الاتجاه والأهداف ولتحديد جميع المتطلبات المطلوبة بفعالية وكفاءة.<sup>٧</sup> من خلال التخطيط، يمكن للمدرس أن يحدد الأساليب والوسائط المستخدمة في تقديم المواد بحيث يمكن تحقيق أهداف التعلم. الطريقة هي خطة شاملة لعرض اللغة بشكل منهجي على أساس النهج المحدد.<sup>٨</sup>

فإن الوسائط هي الأجهزة التي يتم استخدامها ماديًا لنقل محتويات المواد التعليمية، والتي تشمل على: الكتب ومسجلات الأشرطة والأشرطة وكاميرات الفيديو ومسجلات الفيديو وأفلام الشرائح والصور والصور والرسومات والتلفزيون وأجهزة الكمبيوتر.<sup>٩</sup> بمعنى آخر، تعد الوسائط أحد مكونات مصادر التعلم أو المركبات المادية التي تحتوي على المواد التعليمية في بيئة الطالب يمكن أن تحفز الطلاب على التعلم.<sup>١٠</sup> من خلال تجميع هذه الخطة، ستعمل عملية التعلم بفعالية وكفاءة. يمكن للمدرس تسليم المواد بسهولة ويمكن للطلاب تلقي المواد المقدمة بشكل صحيح وعلى النحو الأمثل، بحيث يمكن تحقيق الأهداف المحددة مسبقًا.

وفقًا للواقع الذي يحدث في الميدان، فإن المعلمة التي تقوم بالتدريس في الفصل وفقًا للخطة التي أعدها المعلمة وخاصة اللغة العربية، وهي اللغة العربية كلغة أجنبية وتعتبر مادة صعبة لدى بعض الطلاب.

بالنسبة لطلاب المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهر بندار لامبونج، فإن تعلم اللغة العربية هي اللغة الأجنبية الثانية التي يتعلمونها بصرف النظر عن اللغة الإنجليزية، وهو

<sup>6</sup> Harjanto, *Pelaksanaan Pengajaran*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2003), hal 2.

<sup>7</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: MISYKAT, 2009), hal. 8.

<sup>8</sup> *Ibid*, hal. 4.

<sup>9</sup> Anas Sudijono, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2011) hal. 2

<sup>10</sup> *Ibid*, hal. 8.

بالطبع تحدٍ للطلاب الذين هم أكثر دراية باللغة الإنجليزية من العربية. في التخطيط، قامت المعلمة بتنفيذها بشكل جيد، ولكن عندما يتم تنفيذها، لا يزال هناك العديد من الطلاب الذين لا يفهمون المواد العربية لأن تسليم المعلمة تبدو رتيبًا لأنها تستخدم طريقة المحاضرة وأقل تفاعلاً مع إشراك الطلاب في التعلم.

مع هذه الخلفية، ستظهر العقبات التعيق عند عملية التعلم اللغة العربية في الفصل. وبالمثل، فإن طلاب الصف الثالث السيوطي في المدرسة الزهر الابتدائية الإسلامية في بندر لامبونج، الذين ما زالوا يعتقدون أن اللغة العربية لغة صعبة. بحيث تكون المعلمة قادرًا على إعداد تخطيط دقيق وتخطيط بديل إذا ظهرت عقبات في تنفيذ التعلم تعيق عملية توصيل المادة العربية.

لم تكن مخرجات التعلم للطلاب في المواد العربية مرضية تمامًا لمعايير KKM (الحد الأدنى من معايير الاكتمال) التي تم وضعها على المواد العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية في الزهر ٧٠، والتأثير على نتائج تعلم الطلاب كما هو موضح في الجدول التالي:

### الجدول ١

قائمة قيم إتقان المفردات العربية في الصف الثالث السيوطي من المدرسة

الابتدائية الإسلامية الزهرا بندار لامبونج ٢٠١٩/٢٠٢٠

الرقم	الإسم	النتيجة	المعلومات
١	Abdoel Fathar Yulivan	٨٠	ناجح
٢	Al Baskara Nur Rahman	٦٥	لم ينجح
٣	Aqilla Nursalsabila Syafi	٨٠	ناجح
٤	Arya Wibawa	٦٠	لم ينجح
٥	Assafar Tesla Laila Qodri	٩٠	ناجح
٦	Asylla Quennara	٦٥	لم ينجح



ناجح	٨٠	Azka Radithya Rahman	٧
ناجح	٨٥	Carrisya Althafunnisa	٨
لم ينجح	٦٠	Excellent Alpheratz Syahputra	٩
ناجح	٨٥	Fahd Muhammad Badjree	١٠
ناجح	٨٥	Faiq Faris	١١
لم ينجح	٦٥	Faldo Ramadhan Abbyan Pranaja	١٢
ناجح	٨٥	Kamila Hania Khairunisa	١٣
لم ينجح	٦٠	Keanu Syauki Wijaya	١٤
لم ينجح	٦٠	Khanza Nararya Arka	١٥
ناجح	٨٥	Latiefa Ziya Zahrani	١٦
ناجح	٩٠	M. Akbar Firjatullah	١٧
لم ينجح	٦٥	M. Irfan Shaqi	١٨
لم ينجح	٦٠	Marzarenska Zuhayr Ali	١٩
لم ينجح	٥٠	Muhammad Diega Ghezzal Alvaro	٢٠
لم ينجح	٦٠	Kenzie Chepi	٢١
لم ينجح	٦٥	Muhammad Reyhan Yudha	٢٢
لم ينجح	٦٥	Nadine Callisyta Putri	٢٣
ناجح	٨٥	Salma Ummara	٢٤
لم ينجح	٦٠	Sayid Al Karim	٢٥
لم ينجح	٦٥	Zahra Putri Achmad	٢٦
ناجح	٩٠	Zafina Yasmin	٢٧
لم ينجح	٦٠	Zivara Aqilah Rianti	٢٨

## الجدول ٢

قائمة قيم إتقان المفردات العربية في الصف الثالث السّيوطي من المدرسة  
الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج ٢٠٢٠/٢٠١٩

الرقم	النتيجة	المعلومات	التكرار	%
١	<٧٠	ناجح	١٢	٤٢,٨٥%
٢	>٧٠	لم ينجح	١٦	٥٧,١٥%
	المجموع		٢٨	١٠٠%

بناءً على الجدول أعلاه، فإن النتيجة اليومية في تعليم الفصل الثاني عن الإضافة لطلاب الصف الثالث السّيوطي من المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج من ٢٨ طالبًا، ١٢ طالبًا فقط حصل على درجة كاملة ٤٢,٨٥% و ١٦ طالبًا الآخرين ٥٧,١٥% لم يكتملوا بعد.

نتيجة لهذه الخلفية، يمكن أن يؤثر ذلك على تنفيذ التعلم في الفصل الدراسي. تتضمن مشكلة تعلم اللغة العربية هذه تطبيق أسلوب تعلم اللغة العربية الذي يبدو رتيبًا لأن المعلم يستخدم أسلوب المحاضرة في التعلم وعدم التفاعل مع الطلاب مما يجعل الطلاب يهتمون بشكل أقل بالمدرس عند شرح دروس اللغة العربية في الفصل. بحيث تؤثر هذه المشكلات على مخرجات التعلم للطلاب ولا تتفق مع أهداف التعلم.

كمدرس للغة العربية للإبتدائية، يجب على المعلم على الأقل أن يعرف مدى استعداد الطلاب للتعلم، وما هي خصائص الطلاب، ويجب أن يعرف المعلم أيضًا كيفية تعليم اللغة العربية جيدًا للطلاب في المدرسة الابتدائية. أهداف دراسة اللغة العربية في المدرسة الابتدائية هي كما يلي:

- أ. تنمية القدرة على التواصل باللغة العربية محادثة ومكتوبة، وتشمل أربع مهارات اللغوية، وهي الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.
- ب. رفع مستوى الوعي بأهمية اللغة العربية كلغة الأجنبية لأداة التعليمية الرئيسية خاصة في دراسة مصادر التعاليم الإسلامية.
- ج. تطوير فهم العلاقات المتبادلة بين اللغة والثقافة وتوسيع الآفاق الثقافية. وبالتالي، من المتوقع أن يكون لدى الطلاب نظرة ثاقبة عبر الثقافات وأن يشاركوا في التنوع الثقافي.<sup>11</sup>

وبجانب ذلك، يجب أن يعرف المعلم أيضًا مبادئ تعلم اللغة العربية، وهي:

#### أ- مبدأ الأولوية

هناك مبادئ ذات الأولوية في تعلم اللغة العربية في المدارس الابتدائية منها: أولاً، التدريس، والاستماع، والكلام قبل الكتابة. ثانيًا، جذر الجملة قبل تدريس الكلمة. ثالثًا، استخدام كلمات مألوفة أكثر في الحياة اليومية قبل تعليم اللغة وفقًا للناطقين باللغة العربية.

#### ب. مبدأ الصواب

يجب أن يكون مدرس اللغة العربية قادرًا أيضًا على إجراء تصحيحات وتعويد الطلاب على أن يكونوا ناقدين، خاصة في الأمور التالية: التصحيح في التدريس

<sup>11</sup>Keputusan Menteri Agama no 165, *Pedoman Kurikulum Madrasah 2013 Mata Pelajaran PAI dan Bahasa Arab*. (Jakarta: Depag, 2014), 47.



(الصوتيات). الثاني: الصواب في التدريس. ثالثًا: الصواب في التدريس (السيمائية).

### ج. المبدأ المتدرج

هناك ثلاث فئات من المبادئ المتدرجة ، وهي: أولاً، الانتقال من الملموس إلى المجرد، ومن العالمي إلى التفصيلي، ومن المعروف بالفعل إلى المجهول. ثانيًا، هناك علاقة بين ما قيل سابقًا وما سيعلمه المعلم بعد ذلك. ثالثًا، هناك زيادة في وزن التدريس السابق مع ما يليه، سواء في عدد الساعات أو في المادة.<sup>١٢</sup>

لإعداد خطة، يجب أن يعرف المعلم خطوات تخطيط الدرس حتى يمكن إدارته بشكل جيد. فيما يلي خطوات التخطيط حسب عبد المجيد على النحو التالي:

١. صياغة أهداف محددة.
٢. اختر تجربة التعلم.
٣. تحديد أنشطة التدريس والتعلم.
٤. تحديد الأشخاص المشاركين في عملية التعلم.
٥. اختيار المواد والأدوات.
٦. توافر المرافق المادية.
٧. التقييم والتخطيط التنموي<sup>١٣</sup>

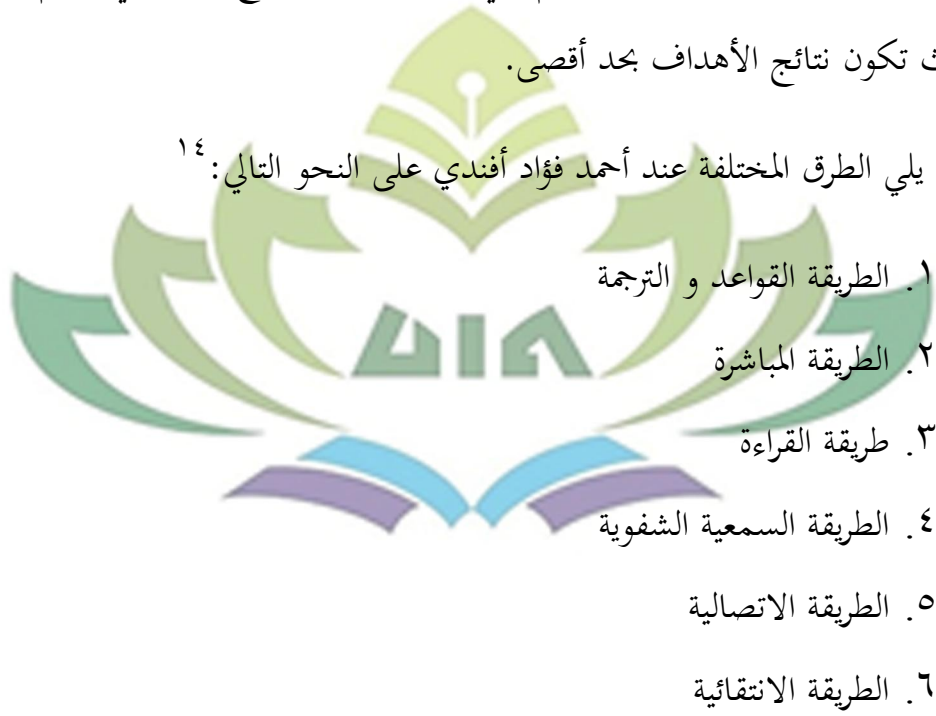
<sup>12</sup>Taufik, *Pembelajaran Bahasa...*, 5-9.

<sup>13</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran; Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*, (Bandung: Rosdakarya,2007).

في هذه الدراسة، كان المعلم جيداً في إعداد خطط الدروس بدءاً من المنهج الدراسي وخطط الدروس التي كانت متوافقة مع أحكام منهج ٢٠١٣. ولكن في الممارسة العملية لا تزال هناك عقبات في استخدام الأساليب التي جعلت الطلاب يشعرون بالملل. في استخدام الأسلوب يجب أن يعرف المعلم كيفية اختيار طريقة في التدريس.

أنه في التعلم، يجب أن يفهم المعلم طريقة لربط المواد بالطلاب، لأن الطريقة عبارة عن سلسلة من عمليات التعلم التي يجب أن تتوافق مع المادة التي سيتم تسليمها بحيث تكون نتائج الأهداف بحد أقصى.

فيما يلي الطرق المختلفة عند أحمد فؤاد أفندي على النحو التالي:<sup>١٤</sup>

- 
١. الطريقة القواعد و الترجمة
  ٢. الطريقة المباشرة
  ٣. طريقة القراءة
  ٤. الطريقة السمعية الشفوية
  ٥. الطريقة الاتصالية
  ٦. الطريقة الانتقائية

منذ ثورة اللغة تشومسكي، بدأ اللغويون في تحويل انتباههم أكثر إلى الجوانب النفسية لتعلم اللغة. يتم دراسة المتغيرات النفسية المختلفة التي تؤثر على الأشخاص الذين يتعلمون لغة ثانية للحصول على الطريقة المناسبة.

<sup>14</sup>Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012).

من بين الأنواع المختلفة لطرق تعلم اللغة العربية التي تم وصفها، يمكن للباحثين القول بأن كل الطريقة لها مزاياها وعيوبها لذلك يجب على المعلم معرفة أنواع طرق تعلم اللغة العربية من أجل التكيف مع ظروف الطلاب والمواد وظروف كل عملية التعلم.

بناءً على الخلفية المذكورة أعلاه، تهتم الباحثة بإجراء بحث حول "تعلم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج عام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠ م".

### ب. حدود البحث

مع القيود المفروضة على الباحثة من حيث الوقت والأموال وغيرها، قامت الباحثة هنا فقط بفحص بعض تعريفات المشكلة الموجودة، وهي:

١. عملية تعليم اللغة العربية التي تجري في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج.

٢. معوقات تعلم اللغة العربية.

من بين المشكلتين المذكورتين أعلاه، حصرت الباحثة المشكلة في تعلم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠ (دراسة التحليل الوصفي).

### ج. تركيز البحث

يركز هذا البحث على تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج لأجل تطوير وتحقيق نتائج التعليم عند أهداف وتوقعات المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار لامبونج.



#### د. التركيز الأساسية و التركيز الفرعية

١. التركيز الأساسية

ركز هذا البحث على تعليم اللغة العربية

٢. التركيز الفرعية

التركيز الفرعية من هذا البحث هي

أ) طلاب الصف الثالث

ب) أساليب واستراتيجيات تعليم اللغة العربية

مواد تعليم اللغة العربية

#### هـ. مشكلة البحث

بناءً على خلفية المشكلة التي طرحتها الباحثة، في هذا البحث تكون مشكلة البحث على النحو التالي:

١. كيف عملية تعليم اللغة العربية الفصل الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية

الزهراء في بندار لامبونج؟

٢. كيف يتم التوافق بين عناصر تعليم اللغة العربية؟

#### و. أهداف البحث فوائدها

إنّ الأهداف من هذا البحث هي:

مراجعة ومناقشة تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الزهراء بندار

لامبونج للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠. وأما استخدم البحث:

١. أهداف البحث

أ. تعريف على عملية تعلم اللغة العربية في المدرسة الزهراء الابتدائية

الإسلامية الزهراء بندار لامبونج.

ب. لمعرفة مدى ملائمة مكونات تعلم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية

الإسلامية الزهراء بندار لامبونج.

٢. فوائد البحث

أ. كشرط للحصول على درجة الماجستير للباحثين.

ب. كمعلومات وإضافة النظرة الثاقبة إلى عملية تعلم اللغة العربية.

ج. من المتوقع أن يساهم هذا البحث في فكر عالم التعليم بشكل عام

والمرين بشكل خاص الذين يركزون على تعلم اللغة العربية.



## الباب الثاني الإطار النظري

### ١. تعليم اللغة العربية

#### ١. مفهوم تعليم اللغة العربية

التعليم يأتي من كلمة "تعلم" التي تصبح بعد ذلك في شكل "التعليم". والتعليم هو التفاعل بين طرفين ذهابًا وإيابًا يحتاجان إلى بعضهما بعضًا، وهما المعلم والطلاب.<sup>١</sup>

التعليم هو عملية التفاعل بين الطلاب والمعلم ومصادر التعليم في بيئة التعلم.<sup>٢</sup>

رأى ديجينج (١٩٨٩)، ريجيلوت (١٩٨٣)، أنّ التعليم هو تخصص يهتم بتحسين جودة التعليم باستخدام نظرية التعليم الوصفي.<sup>٣</sup> بمعنى آخر، التعليم هو عملية تساعد الطلاب على التعليم بشكل جيد. في هذا التفاعل، هناك اتصال مكثف وموجه (نقل) نحو هدف محدد سابقًا.

إنّ محتوى التعليم هو نشاط تدريسي يقوم المعلم على الأملل بحيث يقوم الطلاب بأنشطة تعليمية التي تدرّس مادّة معينة جيّدا. بمعنى آخر، التعليم هو جهد يبذله المعلم في إنشاء أنشطة تعليمية مادية معينة تساعد على تحقيق الأهداف. ولذا، فإنّ تعليم اللغة الأجنبية هو نشاط تدريسي تنفذ على النحو الأملل من المعلم بحيث يقوم الطلاب الذين يدرّسهم لغة أجنبية معينة بأنشطة التعليم جيّدا، حتّى تؤدي إلى تحقيق أهداف تعليم اللغة الأجنبية.<sup>٤</sup>

<sup>1</sup> Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta:DIVA Press, 2012) hlm. 153-154

<sup>2</sup> Heri Rahyubi, *Teori-teori Belajar dan Aplikasi Pembelajaran Motorik*, (Bandung: Nusa Media, 2012) hlm. 6.

<sup>3</sup> Hamzah B. Uno, *Perencanaan Pembelajaran*, ( Jakarta:PT Bumi Aksara, 2012 ) hlm. 3

<sup>4</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011), 32.

رأى عمر حماليك فإن معنى التعليم هو اتصال منظم يشمل على العناصر البشرية والمواد والمرافق والمعدات والإجراءات التي تؤثر على بعضها بعضا وهي لتحقيق أهداف التعليم، وفي هذه الحالة يشارك البشر في نظام التدريس المكون من الطلاب والمعلمين والموظفين الآخرين.<sup>٥</sup>

من بعض الآراء حول فهم التعليم، يمكن للباحثة أن يستجيب على أنّ في التعليم يوجد تفاعل بين المعلمين والطلاب، فمن ناحية يقوم المعلم بنشاط يأخذ التلميذ نحو الهدف، أكثر مما يستطيع التلميذ أو الطلاب أن ينفذ سلسلة من الأنشطة التي تخطّطها المعلم وهي الأنشطة التعليمية الموجهة نحو الأهداف التي تريد أن تحققها.

في تعليم اللغة، هناك ثلاثة مصطلحات يجب أن تفهمها من حيث تعريفاتها ومفاهيمها، وهي المناهج والأساليب والتقنيات. إدوارد أنتوني في مقالته "المنهج والطريقة والتقنية" المصطلحات الثلاثة هي كما يلي:<sup>٦</sup>

أ) المنهج الذي يسمى في اللغة العربية "المدخل" وهو مجموعة من الافتراضات المتعلقة بطبيعة اللغة وطبيعة تعليم اللغة وتعليمها. كان المنهج بديهي أو فلسفي موجه نحو المعتقدات والفلسفة، أي شيء يصدّقه ولكن لا يمكن لإثباته.

ب) الأسلوب الذي يسمى في اللغة العربية الطريقة هي خطة شاملة فيما يتعلق بعرض المواد اللغوية بشكل منظم أو منهجي على أساس نهج محدد. إذا كان المنهج بديهيًا، فإن الطريقة إجرائية. ولذلك في منهج واحد يمكن أن يكون هناك طرق كثيرة.

<sup>5</sup> Shvoong, "Pengertian Pembelajaran Bahasa Arab," Artikel diakses pada tanggal 10 Maret 2013 dari <http://id.shvoong.com>.

<sup>6</sup> Abd Wahab Rosyidi & Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011), h. 33-34.



ج) وأما التقنية، التي تسمى الأسلوب باللّغة العربيّة أو شائعة في لغتنا مع الإستراتيجية، هي الأنشطة المحددة التي تنفّذها في الفصل، تتماشى مع الأساليب والطرق المختارة. التقنية عملية، لأنها تعتمد حقًا على خيال وإبداع المعلّم في اعداد المواد والتغلب على المشكلات المختلفة في الفصل وحلّها.

من الشرح أعلاه، يمكن للباحثة أن تفهم بأنّ المصطلحات الثلاثة لها علاقة هرمية، جنبًا إلى جنب مع بعضها بعضا. من منهج واحد يمكن أن تقدّم طريقة واحدة أو عدة طرق، ومن طريقة واحدة يمكن أن تنفّذ استراتيجية واحدة أو أكثر. بدلاً من ذلك، يجب أن تكون الإستراتيجية متسقة بالطريقة، وبالتالي يجب ألا تتعارض بالمدخل.

وأما تتكون اللّغة العربيّة من كلمتين لغتين هما عبارة عن مجموعة من أنظمة الصوت، والنحو، والصّرف، والمعجم وهي جزء لا يتجزأ من بعضها بعضا لإنتاج تعبيرات أو جمل لها معنى بين مجموعة من البشر.<sup>7</sup> ولذا فإنّ اللّغة العربيّة هي كلمات ألفها العرب ويستخدمونها للتعبير عن أغراضهم. قال الشيخ مصطفى الغلاييني:<sup>8</sup> اللّغة العربيّة هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.

(اللّغة العربيّة هي الكلمات التي يستخدمها العرب للتعبير عن جميع أهدافهم أو أغراضهم). من هذين تعريفين، يمكن القول أنّ تعليم اللّغة العربيّة هو عملية تفاعل بين الطّلاب والمعلّمين في عملية تعليم اللّغة العربيّة بهدف تسهيل فهم الطّلاب للغة عربيّة ونطاقها.

وبالنسبة إلى ذلك، كانت اللّغة العربيّة إحدى لغات العالم التي شهدت تطورًا اجتماعيًا وعلمًا. واللّغة العربيّة في الدّراسات التاريخية هي عائلة لغوية

<sup>7</sup> Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: Walisongo Press, 2008 ) hlm. 15

<sup>8</sup> Musthafa al Ghulayaini, *Jami' Al Durus Al arabiyah*, ( Mesir: Al Syuruq Al Dauliyah, 2008 ) hlm. 3

سامية، وهي عائلة لغوية تستخدمها الشعوب التي تعيش حول نهري دجلة والفرات والسهول السورية وشبه الجزيرة العربيّة (الشرق الأوسط).<sup>9</sup>

من ناحية أخرى، اللّغة العربيّة هي لغة القرآن، وهذا ما يجعل اللّغة العربيّة لغة وثيقة متعلقة بالإسلام، لأنها لغة الدين لجميع المسلمين في العالم، سواء لمن يستخدمون اللّغة العربيّة في حياتهم اليومية. الحياة لهم أم لا. وذلك لأن المسلمين يقرؤون القرآن بلغته الأصليّة وهي العربيّة. لم يتم عمل ترجمة للقرآن بأي لغة تسمح لها باستبدال النصّ الأصلي. وبالمثل، فإنّ الصلوات الخمس والصلوات اليومية، وآذان الصلاة كلها تستخدم الفصحى العربيّة.

من الحقائق والوقائع المذكورة أعلاه، يمكننا أن نعرف ونفهم أهمية اللّغة العربيّة، خاصة بالنسبة للمسلمين الذين يعيشون باللّغة العربيّة ومن البلدان الآخر. ولكن، فإن المشكلة تكمن في التّعليم للأجانب (غير العرب)، مثل تعليم اللّغة العربيّة في بلدنا إندونيسيا، حيث غالبية السكان من المسلمبن. نعلم أيضًا أن اللّغة العربيّة هي لغة أجنبية تدرسها في بعض المدارس بإندونيسيا، سواء كان في المدارس من المدن أو في القرى. وفي الغالب، تدرس اللّغة العربيّة في المدارس الدينية والمدارس المعاهد الإسلاميّة المنتشرة في جميع أنحاء إندونيسيا، من المدارس الابتدائية إلى مؤسسات التعليم العالي.

في الأساس، تعليم اللّغات الأجنبية ليس أمرًا سهلاً، ولكن غالبًا ما توجد صعوبات تواجهها المعلّمون والطلّاب. جزء من الصعوبات كما ذكر محمد عطية الأبراسي، أنّ في تعليم اللّغات الأجنبية، لا يزال معظم الطّلاب يحفظون المفردات لكنهم غير قادرين على فهم معناها.<sup>10</sup>

<sup>9</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Surabaya: Pustaka Pelajar, 2003), 2.

<sup>10</sup> Radliah Zainudin , *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Pustaka Rihlah Group, 2005), h. 54.

من التعريف أعلاه، استنتجت الباحثة أن تعليم اللغة العربية هو نشاط تدريسي يقوم به المعلمون لتعليم اللغة العربية إلى الطلاب تحقيقاً بأهداف التعليم، وهي تعليم اللغات الأجنبية.

## ٢. أهداف تعليم اللغة العربية

هناك بعض التعريفات التي قدمها خبراء التعليم حول أهداف التعليم، التي لها أوجه التشابه مع بعضها بعضاً إلى جانب وجود اختلافات رأى لوجهة نظر عملهم. قدّم روبرت ماغير (١٩٦٢)، على سبيل المثال، فهم أهداف التعليم كسلوكيات يجب أن تحقّقها أو يمكن أن يقوم بها الطلاب في ظروف ومستويات الكفاءة المعينة.<sup>١١</sup>

ثمّ قدّم التعريف الثاني من إدوارد و دافد (١٩٨١)، وكذلك كيمب (١٩٧٧) أنّ أهداف التعليم هي تعبير محدد تعبّر في السلوك أو الظواهر التي توجد في شكل الكتابة لتصوير نتائج التعليم المتوقعة. يمكن أن يكون هذا السلوك في شكل حقائق ملموسة وبصرية وحقائق مقنعة.<sup>١٢</sup> التعريف الثالث الذي قدمه فريد بيرسيفال وهنري إلينجتون (١٩٨٤)، وهو أهداف التعليم هي بيان واضح ويظهر مظهر أو مهارة بعض الطلاب المتوقع تحقيقها كنتائج التعلّم.<sup>١٣</sup>

إنّ تعليم اللغة العربية قادراً على تشجيع المهارة وتوجيهها وتطويرها وتعزيزها وأن يكون قادراً على تعزيز موقف إيجابي تجاه اللغة العربية الجيدة. تعد القدرة على الكلام باللغة العربية والموقف الإيجابي تجاه اللغة العربية أمراً مهماً

<sup>11</sup> Robert F. Mager, *Preparing Instructional Objectives*, Edisi II, th. 1975.

<sup>12</sup> Jerold E., Kemp. Ed. D. *Instructional Design, A Plan For Unit and Course Depeloment*, Edisi ke II1977.

<sup>13</sup> Fred Percival dan Henry Ellington, *A Hand Book Of Educational Technology*, Edisi ke I1984.

للمساعدة في فهم المصادر الرئيسيّة للتعاليم الإسلاميّة، وهي القرآن والأحاديث، وكذلك الكتب العربيّة المتعلقة بالإسلام للطلاب.<sup>١٤</sup>

ولذلك، يجب أن يكون إعداد المادّة العربيّة في المدرسة الابتدائية بحيث يمكن للتلاميذ أن يعدّ الكلام باللّغة العربيّة بأربع مهارة لغوية التي تدرسها بشكل متكامل، وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.<sup>١٥</sup> ومع ذلك، في مستوى التعليم الإبتدائي (MI / SD)، فإنّها يركز كثيرا على مهارة الاستماع والكلام البسيط كأساس اللّغة. لأن التلاميذ في سن المدرسة الإبتدائية يجب أن يتعلمواها أولاً كأساسيات اللّغة العربيّة، وهي فهم وتعليم الكلام حتى يعتادوا عليها. في مستوى التعليم الثانوي (المدرسة الثانويّة / المدرسة العالية)، تدرّس المهارة اللغويّة الأربعة الجديدة بطريقة متوازنة، ولا يوجد شيء أكثر تركيزاً حتى يتمكن الطلاب من معرفة كيفية الاستماع، وكيفية الكلام باللّغة العربيّة بشكل صحيح وجيّد، وكذلك القراءة والكتابة جيّداً. وأمّا في مستوى التعليم العالي، فإنه يركز على مهارة القراءة والكتابة المتقدمة، حتى يتمكن الطلاب من الوصول إلى مراجع مختلفة باللّغة العربيّة في التعليم العالي.

أ) تنمية القدرة على التواصل باللّغة العربيّة شفهيًا وكتابةً، وتشمل على أربع مهارة لغوية وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

ب) تنمية الوعي بأهمية اللّغة العربيّة كلغة أجنبية، على وجه الخصوص، أمر أساسي في دراسة مصادر التعاليم الإسلاميّة.

ج) تطوير فهم العلاقات المتبادلة بين اللّغة والثقافة.

اللّغة العربيّة مهمّة جدًّا للتعليم منذ الصغار لأنها أيضًا مهمّة جدًّا

لمستقبل التلاميذ، لأنّ:

<sup>14</sup> E. Mulyasa, *Menjadi Pengajar Profesional Menciptakan Pembelajaran Kreatif dan Menyenangkan*, (Bandung: PT Rosda Karya, 2008),h.51

<sup>15</sup> Moch Luklil Makmun, "Buku Bahasa Arab MI dipekalongan," *Jurnal Penelitian*, Vol. 11, Mei 2014.



- أ) اللّغة العربيّة هي لغة القرآن.
- ب) بفهم اللّغة العربيّة، سوف نفهم بسهولة المعنى الوارد في القرآن الذي نزل باللّغة العربيّة.
- ج) كثيرا من علوم التربية الإسلاميّة التي تقدمها باللّغة العربيّة. وبالتالي، يجب أن يستخدم اللّغة العربيّة كوسيلة لاستكشاف هذه العلوم.
- د) اللّغة العربيّة لغة جميلة. من تعليم هذه اللّغة، ستزيد من قوة تفكيرنا وقيمتنا الفنية وأدبنا.

من ناحية أخرى، أنّ اللّغة العربيّة سوف تسهّل أن يتقن العلم لأنّها أصبحت وسيلة لنقل المعرفة. والدليل الملموس هو أن بعض العلماء قد رسخوا تخصصات مختلفة في شكل آيات وصلوات. لهذا، سيكون تعليم شخص ما أسهل نسبياً لأنه ينجذب إلى جماله ويصبح ضرورة للأشخاص الذين يتقنونه جيداً.

قال عمر بن الخطاب: "تعلّموا اللّغة العربيّة، فإنّها تقوي عقلك وتزيد كرامتك". وإنّ الإضافة إلى دراسة اللّغة العربيّة ستزيد من قوة تفكير المرء لأنه يوجد في اللّغة العربيّة ترتيب لغوي جميل ومزيج متناغم بين الجمل. يمكن أن تحفز الشخص على تحسين الخيال. هذا هو أحد العوامل التي ستزيد تدريجياً من حدة الفكر.<sup>١٦</sup>

هناك حاجة لتعليم اللّغة حتى يتمكن أي شخص من التواصل بشكل صحيح وجيّد مع بعضهم بعضاً وبيئتهم، شفهيّاً وكتابةً. والهدف من تعليم اللّغة هو إتقان المعرفة اللغويّة وإتقان اللّغة العربيّة، مثل المطالعة، والمحادثة، والإنشاء،

<sup>16</sup> Furqonul Aziz dan Chaidar Al-Wasilah, *Pengajaran Bahasa Komunikatif*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2000), Cet. II

والنحو، والصرف، وذلك لاكتساب الكفاءة اللغوية التي تشمل على أربعة جوانب المهارات، وهي:<sup>١٧</sup>

#### (١) مهارة الاستماع

مهارة الاستماع مثل مهارة اللغة الذي يتقبل الطبيعة، وتلقي المعلومات من أشخاص آخرين (المتكلمين).

#### (٢) مهارة الكلام

وأما مهارة الكلام هي مهارة منتجة بطبيعتها، فهي تنتج أو تنقل المعلومات إلى الآخرين (المستمعين) في شكل أصوات اللغة (الكلام هو عملية تغيير شكل صوت اللغة إلى شكل من أشكال الكلام).

#### (٣) مهارة الكتابة

مهارة الكتابة هي مهارة لغوية تنتج أو توفر المعلومات لأشخاص آخرين (قراء) في شكل مكتوب. الكتابة هي تغيير في شكل الأفكار أو المشاعر في الكتابة.

#### (٤) مهارة القراءة

مهارة القراءة هي إتقان اللغة الذي يتقبل الطبيعة، ويتلقى المعلومات من أشخاص آخرين (الكتاب) في شكل مكتوب. القراءة هي تغيير في شكل الكتابة إلى أشكال المعنى.

وأوضحت وزارة الدين أن الأهداف العامة لتعليم اللغة العربية هي:<sup>١٨</sup>

(١) القدرة على فهم القرآن والحديث كمصادر تعاليم الشريعة الإسلامية.

(٢) القدرة على فهم الكتب الإسلامية الدينية والثقافية المكتوبة باللغة العربية.

(٣) أن يكون قادرا على الكلام والتأليف باللغة العربية

<sup>17</sup> Bustami A Gani, *Al Arabiyah Bin-Namadzij*, (Jakarta: PT Bulan Bintang, 1987), h. 16-17.

<sup>18</sup> Najieb Taufiq, "Tujuan Pembelajaran Bahasa Arab," Artikel diakses pada tanggal 10 Maret 2013 dari file:///G:/Referensi/tujuan-pembelajaran-bahasa-arab.html.

٤) لأن تستخدمها كأداة لدعم مهارة أخرى (تكميلية).

٥) رعاية اللّغويين العرب، أي حقيقة المحترفين.

بالإضافة إلى ذلك، فإن الأهداف من تعليم اللّغة العربيّة هي تقديم أشكال مختلفة من المعرفة اللّغويّة للطلاب الذين يمكنهم المساعدة في اكتساب الكفاءة اللّغويّة، باستخدام أشكال وأنواع مختلفة من اللّغة للتواصل، في شكل شفهي وكتابة، لتحقيق هذه الأهداف من المعلمين أو يجب على اللّغويين أو صانع المناهج أو البرامج التعليمية أن يفكر عن المواد التي تتوافق مع مستوى قدرة الطلاب والبحث عن طرق أو تقنيات تدريس اللّغويات ومهارات اللّغة العربيّة، وتدريب الطلاب في الحياة اليومية، سواء كان في القراءة أو الكتابة أو مهارة الكلام.

وأما أهداف تعليم اللّغة العربيّة، خاصة في مستوى المدرسة الإبتدائية كما ورد في نظام وزير الدين الرقم ٩١٢ لسنة ٢٠١٣ بشأن منهج المدرسة ٢٠١٣ للمواد الإسلاميّة وتعليم اللّغة العربيّة هي:

١) تنمية القدرة على التواصل باللّغة العربيّة شفهيًا أو كتابة، وتشمل على أربع مهارة لغوية، وهي مهارة الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.

٢) تنمية الوعي بأهمية اللّغة العربيّة.<sup>١٩</sup>

ومن هذا الوصف فإن أهداف التّعليم لمبتدي أو مستوى التلاميذ هي:

١) يستطيع التعرف على أصوات الحروف العربيّة والتمييز بين أصوات الحرف وآخر.

٢) التمييز بين صوت الحروف المجاورة للمخارج.

٣) معرفة أصوات الحروف القصيرة والطويلة ويمكنه التمييز بين الاثنين.

<sup>19</sup> Peraturan Menteri Agama No 912 tahun 2013

٤) معرفة الحروف التي لها التشديد ولها حركة التنوين وقادرة على التمييز بين الاثنين.

٥) معرفة العلاقة بين أصوات الكلام والرموز المكتوبة.

٦) معرفة أوجه الشبه والاختلاف بين أصوات الحروف العربيّة وأصوات الحروف في اللّغة.

٧) القدرة على الاستماع إلى التعبيرات العربيّة دون مواجهة صعوبات.

٨) طرق تعليم الإستماع للمبتدئين

٩) الإستماع ثمّ ردّد.<sup>٢٠</sup>

يستخدم الاستماع حاسة السمع، لكن هذا لا يعني عندما يسمع يقال إنه يستمع. في الواقع، إنّ عملية الاستماع ليست مجرد السمع، بل هي أكثر من ذلك، أي الاستماع من التركيز على الشيء الذي يتم الاستماع إليه. وكانت عملية الاستماع هي نشاط استماع متعمد من أجل تحقيق أغراض معينة. هذه الأغراض، على سبيل المثال، لغرض التعليم أو تقدير العمل أو الحصول على معلومات محدّدة أو حل المشكلات أو لفهم جوانب اللّغة.<sup>٢١</sup> في تعليم اللّغة، فإن عنصر الاستماع "ضروري، لأن الاستماع" هي فهم المعلومات الشفوية من الأنشطة في شكل العرض أو الحوار.

أما الآراء الأخرى في أهداف تعليم الاستماع وهي:

أ) تدريب الطلاب على فهم اللّغة المنطوقة.

ب) ومن الاستماع نتعرف على المفردات وأشكال العدد والتراكيب.

ج) من الاستماع يمكن للشخص أن يتقن مهارة أخرى، وهي الكلام والقراءة

والكتابة.<sup>٢٢</sup>

<sup>20</sup> Hasan Saefuloh, *Teknik Pembelajaran Keterampilan Bahasa Arab*, (Cirebon: Nurjati Press, 2012), Hal. 4.

<sup>21</sup> Gulo, W. 2002. *Strategi Belajar – Mengajar*. Jakarta : Grasindo

<sup>22</sup> Abdul Hamid, *.Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Malang Press, 2008), hal 37



يوجد في الاستماع أمثلة على المؤشرات، وهي:

- أ) تعرف على صوت الكلمات المسموعة.
- ب) تعرف على صوت التعبير المسموع.
- ج) تعرف على صوت الجملة المسموعة.
- د) اختر الكلمة حسب معنى العبارة / الجملة المسموعة.
- هـ) اختر التعبير حسب معنى العبارة / الجملة المسموعة.
- و) اختر الإجابة المقدمة حسب السؤال المسموع.

إنّ مهارة الاستماع لطلاب المدرسة الابتدائية حسب معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية التي تشمل على:

١) فهم المعلومات شفهيًا من أنشطة الاستماع في شكل العرض أو الحوار حول الأنشطة التي تم تنفيذها.

٢) معرفة أصوات الحروف وألفاظ المهجائية (الجملة).

٣) إيجاد المعنى أو الأفكار من خطاب منطوق بسيط حول موضوع ما.<sup>٢٣</sup>

من بعض التفسيرات أعلاه، فإن الهدف من التعليم هو أهمية كبيرة للطلاب في تعليم اللغة العربية للمبتدئين، وخاصة في مدرسة ابتدائية من أجل معرفة المفردات باللغة العربية التي نقلها المعلم عند تعليم اللغة العربية. حتى يتمكن الطلاب من الاستجابة ببطء لما يسمعون ويحصلون عليه من المعلم، ثم يمكنهم التواصل شفهيًا أو كتابيًا من المفردات التي يحصلون عليها.

الكلام بلغة أجنبية هو مهارة أساسية تهدف إلى بعض أهداف تعليم اللغة. حيث أن الكلام هو وسيلة للتواصل مع الآخرين.

الكفاءات في تعليم الكلام:

أ) يستطيع الطلاب أن ينطق أصوات عربية من مخرجهم الصحيح.

<sup>23</sup> Sucipto.M.M, Keterampilan Mendengarkan dan Berbicara, Kabupaten Jombang:2009

- ب) يمكن للطلاب التمييز بين أحرف العلة الطويلة والقصيرة.
- ج) اهتمام التنغيم في الحديث.
- د) القدرة على التعبير عن الأفكار بلغة سهلة الفهم.
- يوجد في تعليم الكلام أمثلة على المؤشرات، وهي:
- أ) الإستجواب في أزواج باستخدام كلمات السؤال المقدمة.
- ب) الإستجواب في أزواج باستخدام بنية الجملة المبرمجة.
- ج) الإستجواب في أزواج باستخدام التعبيرات التواصلية المبرمجة.
- د) الإستجواب في أزواج في حوار مثل الأمثلة المتوفرة.
- هـ) الإجابة على بعض الأسئلة المقدمة.
- و) وصف الصور المقدمّة باستخدام بنية الجملة المبرمجة.
- وكانت مهارة الكلام في مدرسة الابتدائية موافق بمعايير الكفاءة والكفاءات الأساسية التي تشمل على:
- ١) التعبير عن المعلومات شفهيّاً في شكل عرض تقديمي أو حوار حول الأنشطة التي تم تنفيذها.
- ٢) إجراء حوار بسيط.
- ٣) نقل المعلومات شفهيّاً في جمل بسيطة.<sup>٢٤</sup>
- وأما رأى علي أحمد مذكور، فإن الأهداف التي يجب أن تحققها في تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئين وهي:
- ١) نطق الحروف الهجائية بشكل صحيح حسب مخارجها.
- ٢) التمييز بين صوت الحروف المجاورة للمخارج.
- ٣) التمييز بين أصوات الحروف الطويلة والقصيرة.
- ٤) قول الكلمة باللهجة الصحيحة.

<sup>24</sup> Munir M.Ag., *Pengajaran Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing*, yang terkumpul dalam buku yang berjudul *Rekonstruksi dan Modernisasi Lembaga Pendidikan Islam*. Global Pustaka Utama, Yogyakarta: 2005.

٥) ترتيب الكلمات والجمل الأساسية منطقياً.

٦) نطق الحوار عينة بسيطة.<sup>٢٥</sup>

ثم في أهداف التعليم الخاصة بالكلام التي توصف أعلاه، يمكن للباحثة أن تقول إن تعليم الكلام من سن مبكر مهم جداً لتزويد الطلاب بالتعليم العالي. حتى يتمكنوا من نطق المفردات الصحيحة والجيدة حسب المخراج وكذلك نطق أو توصيل الحوار البسيط.

المهارة الأساسية التي يجب أن تمتلكها في فهم اللغة العربية هي إتقان اللغة وإتقان اللغة العربية وكذلك قواعدها، والحفظ / وإتقان المفردات ومعانيها. وتدرس قواعد اللغة العربية في علم النحو والصرف. وأما إتقان المفردات من مادة المطالعة والمحادثة، لأن هاتين مادتين تعتمدان بشكل كبير على إتقان المفردات.

من بعض الآراء حول أهداف تعليم اللغة العربية، يمكن للباحثة أن يقولوا إن تعليم اللغة ضروري حتى يتمكن الشخص من التواصل بشكل صحيح وجيد مع بعضهم بعضاً ومع بيئته، شفهاياً أو كتابةً.

### ٣. مدخل تعليم اللغة العربية

#### أ) مفهوم مدخل تعليم اللغة العربية

يأتي مصطلح المدخل من اللغة الإنجليزية الذي له معان عديدة منها "النهج". في عالم التدريس، وتعريف نهج الكلمات بشكل أكثر دقة على أنه طريقة لبدء شيء ما "كيف نبدأ ذلك". ولذلك، يمكن أن تعرّف مصطلح المدخل على أنه كيفية بدء التعليم.

بمعنى أوسع، يشير المدخل إلى مجموعة من الافتراضات حول التدريس والتعليم. المدخل هو نقطة البداية في النظر إلى شيء ما أو فلسفة أو اعتقاد ليس سهلاً دائماً إثباته. وبالتالي، فإن المدخل بديهي.<sup>٢٦</sup>

<sup>25</sup> Hasan Saefuloh, *Teknik Pembelajaran Keterampilan Bahasa Arab*, (Cirebon: Nurjati Press, 2012), Hal.39.

بديهى يعني أن صحة النظريات المستخدمة ليست محل الشك. مدخل التدريس هو تصميم أو سياسة في بدء وتنفيذ تدريس مجال أو موضوع يعطى التوجيه والأسلوب لطريقة التدريس ويستند إلى الافتراضات المتصلة.

### ب) وظائف مدخل تعليم اللغة العربية

إنّ وظائف مدخل التدريس هي كدليل عام ومباشر لخطوات طريقة التدريس التي سوف تستخدمها. كثيرا ما يقال أن المدخل تلد الأساليب. بمعنى، تحدد الطريقة مجال الدراسة من المدخل المستخدم. بالإضافة إلى ذلك، ليس من غير المؤلف أن يأخذ اسم طريقة التعليم من اسم المدخل. على سبيل المثال في تدريس اللغة. أدى نهج SAS إلى ولادة طريقة SAS. المدخل المباشر يولد أساليب مباشرة. أدى المدخل التواصلي إلى ولادة أسلوب التواصل.

إذا ولدت المبادئ من نظريات المجالات المتصلة، فإن المداخل تولد من افتراضات حول المجالات ذات الصلة أيضًا. على سبيل المثال، وُلد مدخل تدريس اللغة من الافتراضات التي تنشأ حول اللغة كمواد تعليمية، والافتراضات حول المقصود بالتعلم، والافتراضات حول المقصود بالتعليم. وبناءً على هذه الافتراضات، ظهر مدخل تعليمي اعتبر مناسباً لهذه الافتراضات. إن افتراض اللغة كوسيلة للاتصال وأن تعلم اللغة الرئيسية هو من التواصل، فولد نهجًا تواصليًا.

### ج) أنواع مداخل تعليم اللغة العربية

المداخل المتعلقة بتعليم اللغة العربية على النحو التالي:

#### ١) المدخل الانساني (المدخل الاحساني)

هو كمثل اسمه، نهج يهتم بالمتعلم كإنسان، ولا يعتبره كائنًا يسجل مجموعة من المعرفة. يهدف تعليم اللغة لهذا المدخل إلى تعزيز

<sup>26</sup> J.S. Badudu, *Pintar Berbahasa Indonesia 1: Petunjuk Guru Sekolah Lanjutan Tingkat Pertama*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1996), hal. 17



العلاقات بين الأشخاص من مختلف الثقافات والخبرات. قال أتباع هذا المدخل بأن تلبية هذه الحاجة أمر مهم فيما يتعلق بمتطلبات تفكيرهم. يمكن شرح هذا المدخل كخطوات تشغيلية على النحو التالي:

(أ) تقديم الشرح والتدريبات للطلاب لممارسة استخدام اللّغة في المواقف المختلفة.

(ب) لعب الأدوار مع الطلاب للرد في استجابات مختلفة من مواقف مختلفة.

(ج) يعطي المعلم للطلاب مثالا يمكن اتباعه.

(٢) المدخل الهندسي (المدخل التقني)

هو نهج يقوم على استخدام الوسائل والتقنيات التربوية. يجادل هذا المدخل بأن الوسائل وتقنيات التعليم تلعب دورًا مهمًا في نقل خبرات التعليم ويمكن أن تغير التجارب الحقيقية (المحسوسة). ينتشر استخدام الوسائل في هذا المدخل على نطاق واسع ويتضمن على وسائل تعليمية متنوعة.

هناك عدة معوقات في هذا المدخل، منها عدم وجود مواد تعليمية جيدة وكافية للمعلمين في جميع المواقف والظروف اللغوية، وارتفاع تكاليف إعداد الوسائل التي تلي المعايير المطلوبة حسب عدد المستخدمين.

(أ) المدخل التحليلي وغير التحليلي (المدخل التحليلي والمدخل غير التحسين)

أوضح صترن بالتفصيل في ندوة دولية أن المدخل يعمل على الحد من أولويات المهنة في قطاع تعليم اللّغات الأجنبية (العربية). فيما يتعلق بهذه الدراسة، أي المدخل التحليلي وغير التحليلي، فقد نقلها في أول السنة ١٩٨٠ في منتدى الندوة الأخير، الذي عقد على وجه

التحديد في نوفمبر ١٩٨٠. المدخل التحليلي هو نفس المدخل الرسمي الذي يشير إلى مجموعة المصطلحات اللغوية وعلم اللغة الاجتماعي. هذا يتعارض مع أهداف الثقافة، التي تحلل تحليل الاحتياجات وتحليل تنسيق الخطاب ونظرية الاتصال الشفوي.

في نفس السياق، يكون المدخل غير التحليلي أيضاً من عملية الاتصال. وأما المدخل التجريبي يتعارض مع الجماعية مع الاصطلاحات التربوية والنفسية التي لم يتم تضمينها في اعداد المصطلحات اللغوية كما واجهناها في المدخل التحليلي. وعلاوة على ذلك، في سياق مختلف يشير المدخل التحليلي إلى التدفق الغربي في أي تعليم لغة، نحصل على مدخل غير تحليلي يتعارض مع هدف المدرسة الأمريكية الذي يركز على المحتوى وليس التنسيق، والعلاقات الإنسانية، ودراسات محددة من استكشاف لغة. يوضح ستيرن الاختلافات بين المدخلين التحليلي وغير التحليلي على النحو التالي:

### ٣. مدخل التحليل

- (أ) اللغة الأساسية
- (ب) يشير إلى علم اللغة الاجتماعي والدلالة وأسلوب الكلام وتحليل نظام ومفاهيم التفكير ووظائفه.
- (ج) من المستحسن أن يكون تحليل الاحتياجات اللغوية، وكذلك توقعات المناهج الوظيفية التي تشير إلى فكرة المدخل الوطني، أيضاً مدخلا له أهداف خاصة.
- (د) يجب إعداد مواد وتقنيات تعليمية جديدة إلى حد ما.
- (هـ) منشئ هذا المدخل حدد القواعد، على الرغم من أن اللغة لم يقدم إل الطلاب.

(و) لا ينفصل عن الأسس النفسية والتربوية وخاصة للطلبة وأفراد العينة بمفهوم المدخل المعرفي.

(ز) توفير الحوافز للطلاب حول توقعاتهم اللغوية ومحاوله إرضائهم.

#### ٤. المدخل غير التحليلي

(أ) يشير إلى المفاهيم اللغوية النفسية والمفاهيم التربوية ولا يشير إلى مفاهيم لغوية مثل الدراسات السابقة.

(ب) لوصف هذا المدخل، إنه نهج عالمي وتكاملي وطبيعي.

(ج) من المتوقع أن تكون عملية تعليم اللّغة في ظروف معيشية وطبيعية. وينصب التركيز على الموضوعات المعروضة المتعلقة بحياة الطلاب والقطاع الإنساني العام.

(د) يجب أن تكون ذات صلة بالدراسات السابقة، بالإضافة إلى إعداد مواد تعليمية جديدة.

(هـ) من الصعب أنّ تحديد اللّغة التي يعبر عنها الطلاب، وكذلك الاستجابة اللغوية التي تأتي منهم، ولذا فإنّ تعليم اللّغة هو تمرين جاد وليس مزحة.

(و) يشير إلى مجموعة من الافتراضات أو الأهداف المحددة للطلاب، ويركز على استكمال فرص استكشاف اللّغة، وليس على تعليمها فقط.

(ز) تحفيز الطلاب على التواصل مع الناطقين الأصليين والمشاركة في ظروف اتصال جادة.<sup>٢٧</sup>

يعتمد المدخل غير التحليلي على مفهوم علم اللّغة النفسي والتعليم، وليس على مفهوم اللّغة، ويُعرف هذا المدخل أيضًا باسم الطبيعية الشاملة والمتكاملة. وتدرّس اللّغة بطريقة طبيعية.

<sup>27</sup> Drs. Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada 2014), hal. 28-30.

وركزت على المواضيع المتعلقة بالحياة الطلابية وجوانب الحياة

البشرية بشكل عام.<sup>٢٨</sup>

ب. طرق تدريس اللّغة العربيّة

أ. مفهوم طرق تعليم اللّغة العربيّة

الطريقة اصطلاحًا تعني الأسلوب، الطريق، النظام، المدرسة، الاتجاه، الدولة، المأوى، النبيل، الحدوش (خطوط على شيء ما). وأما التعريف الاصطلاحي للطريقة هو أسلوب المعلمين في تقديم الموضوع عند حدوث عملية التعليم. ولذلك، فإن الطريقة هي جانب نظري يمكن أن يحفز عملية أنشطة التعليم إلى أقصى حد ومثالي، بمعنى آخر أن الطريقة هي خطة شاملة لعرض اللّغة بشكل منهجي بناءً على نهج محدد، ولكنها ليست الهدف النهائي لتعليم اللّغة، بسبب تلك الطريقة تكون إجرائية.<sup>٢٩</sup>

وأما لغة، فتأتي مصطلح *metodologi* من اللّغة اليونانية، هي *metodos* التي تعني الأسلوب أو الطريقة، والشعارات التي تعني المعرفة. وأما في علم الدلالة، *metodologi* تعني العلم الذي يدرس الطرق أو المسارات المتخذة لتحقيق الأهداف بنتائج فعالة وكفاءة.

كان منهج تعليم اللّغة العربيّة هو الأسلوب أو الطريقة التي يتبعها لتقدم المواد التعليمية واللّغة العربيّة بحيث يمكن للطلاب قبولها واستيعابها وإتقانها بسهولة وبشكل صحيح وبطريقة ممتعة.<sup>٣٠</sup>

رأى يوسف وأنور، أنّ المنهج هو نفس المعنى مع كلمة الطريقة (المنهجية)، هي البحث المنهجي وصياغة الأساليب المستخدمة في البحث.

<sup>28</sup> Prof.Dr.Abdul Aziz bin Ibrahim el-Ushaili..*Psikologistik Pembelajaran Bahasa Arab*. 126

<sup>29</sup> Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2014), hlm. 80-81

<sup>30</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2009), hlm. 72

بمعنى آخر، المنهج هو علم الأساليب التي تدرس أو تناقش طرق التدريس المختلفة، ومزاياها وعيوبها، مناسبة بنوع عرض الدرس وكيفية تنفيذه وغير ذلك.<sup>31</sup>

المنهج هو خطوات عامة فيما يتعلق بتنفيذ النظريات الموجودة على نهج معين. في هذا المستوى، اتخاذ الخيارات حول المهارة المحددة التي يجب أن تدرستها، والمواد التي يجب تسليمها، وبأي ترتيب. يمكن ملاحظة أن الطريقة أكثر فاعلية من المنهج، لأن الطريقة قد دخلت بمستوى التنفيذ في هذا المجال.

هذا المستوى التنفيذي هو وصف للافتراضات أو المواقف المعبر عنها في المنهج. لذلك يجب ألا يتعارض شكل الطريقة المستخدمة في تدريس اللغة مع المنهج في المجال، ولكن يجب أن يدعم الافتراضات الموجودة في المنهج.

وبالنسبة للمعلم، يجب أن يعرف أنواع مختلفة من الأساليب لتصبح مرجعاً في التعليم. الطريقة هي إحدى القواعد لربط الموضوع مع الطلاب. الطريقة عبارة عن سلسلة من الخطط التي تحتوي على القدرات والأهداف يعبر عنها المعلم، والأنماط التي سيتبعها المعلم في أنشطة التعليم.

المنهج هو عبارة عن خطة برنامج شاملة (كلية - شاملة) ترتبط ارتباطاً وثيقاً بطريقة تقديم الموضوع بانتظام ولا تتعارض وتستند إلى نهج معين. إذا كان المنهج بديهيًا، فإن الطريقة إجرائية.<sup>32</sup> ولذلك، إذا التزم مدرس اللغة بهذا المنهج، فقد يؤدي ذلك إلى ظهور مجموعة متنوعة من الأساليب المختلفة. الأساليب المختلفة تعتمد على العوامل المختلفة التي تساهم فيها.

قال ابن خلدون: "في الحقيقة، أنّ التدريس مهنة تتطلب معرفة ومهارة ودقة لأنها مثل التدريب على المهارة الذي يتطلب نصائح واستراتيجيات واجتهاد

<sup>31</sup> Tayar Yusuf, *Metodologi Pembelajaran*, (Jakarta, Gramedia, 2009), hlm. 176

<sup>32</sup> Izzan, *Metodologi Pembelajaran...*, hlm. 86



حتى يصبح مهنيًا".<sup>٣٣</sup> لن يعمل تطبيق طرق التدريس بفعالية وكفاءة كوسيلة لإدخال المواد التعليمية إذا كان التطبيق لا يعتمد على المعرفة الكافية بالطريقة. بحيث تصبح الطريقة عقبة أمام سير العملية التدريسية وليست مكونًا يدعم تحقيق الأهداف، إذا كان التطبيق غير صحيح. ولذلك، من المهم جدًا فهم خصائص الطريقة بشكل صحيح وجيد.

من بعض آراء تتعلق بفهم طريقة التعليم، يمكن للباحثة أن تستنتج أنّ في التعليم يجب على المعلم أن يفهم الطريقة لربط المواد بالطلاب، لأن الطريقة هي سلسلة من عملية التعليم التي يجب أن تكون متوافقة مع المادة المراد أن تستخدمها. وتسلّمها بحيث تكون نتائج الأهداف بحد أقصى.

### ب). أنواع طرق تعليم اللغة العربية

#### ١) طريقة القواعد و الترجمة

##### ١) الافتراضات

تعتمد هذه الطريقة على افتراض أن هناك "منطقًا عالميًا" تقوم عليه جميع اللغات في العالم، وأن القواعد هي جزء من الفلسفة والمنطق. وبالتالي، فإن تعليم اللغة يمكن أن يعزز القدرة على التفكير المنطقي وحل المشكلات والحفظ.<sup>٣٤</sup>

الافتراض التالي هو أن اللغة هي أساسًا نظام نحوي، وبالتالي فإن إتقان القواعد شرط أساسي للقدرة على الكلام. تفترض هذه الطريقة أيضًا أن لغة الأم أو اللغة الأولى هي نظام هو المرجع للحصول على الكفاءة الثانية.

##### ب) الخصائص

خصائص طريقة القواعد والترجمة عندما يقوله أفندي هي كما يلي:<sup>٣٥</sup>

<sup>33</sup> Martinis yamin, strategi pembelajaran bebbasis kompetensi,(Cipayung:Persada Pres,2005),Hal. 127

<sup>34</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012),. hlm. 42

<sup>35</sup> *Ibid.*, hlm. 42-42

- (١) الهدف من دراسة لغة أجنبية هو التمكن من قراءة الأعمال الأدبية بلغة الهدف، أو الكتب الدينية في حالة تعليم اللغة العربية بإندونيسيا.
- (٢) يتكون الموضوع من: كتب النحو والقواميس أو قوائم كلمات وقراءة النصوص.
- (٣) تقدّم القواعد النحوية بشكل استنتاجي، أي أنها تبدأ بتقديم القواعد متبوعة بأمثلة، ويتم شرحها بتفصيل واستفاضة.
- (٤) تعطي المفردات والجمل والتراكيب بناءً على الحاجة إلى شرح قواعد النحو.
- (٥) نصوص القراءة هي في شكل أعمال أدبية كلاسيكية أو كتب دينية قديمة.
- (٦) أساس التّعليم هو حفظ القواعد النحوية والمفردات، ثم الترجمة الحرفية للغة الهدف إلى لغة المتعلمين والعكس صحيح.
- (٧) استخدام لغة الأم للطلاب كلغة التدريس في أنشطة التدريس والتّعليم.
- (٨) دور المعلّم نشط كمقدم مادّة. دور المتعلمين السلبيين كمستسلم المادة.
- ج) نقاط القوة والضعف

مزايا طريقة القواعد والترجمة وهي كما يلي:

- (١) يتقن الطلاب بمعنى حفظ قواعد النحو للغة الأجنبية المراد دراستها.
- (٢) يفهم الطلاب المحتويات التفصيلية لمواد القراءة التي يدرسونها ويستطيعون ترجمتها حرفياً.
- (٣) يفهم الطلاب على خصائص اللغة الهدف وبعض من الأشياء الأخرى النظرية، ثم يمكنهم مقارنتها بخصائص لغة الأم.
- (٤) تقوي هذه الطريقة قدرة المتعلم على التذكر والحفظ.

(٥) يمكن أن تنفذها في فصول كبيرة ولا تتطلب مهارة المعلم المثالية، بمعنى أن امتلاك مهارة لغوية مستهدفة، في هذه الحالة تعني اللغة العربية. عيوب طريقة القواعد والترجمة هي كما يلي:

(١) إن هذه الطريقة تعلم كثيرا في اللغة بدلاً من تدريس إتقان اللغة.  
 (٢) هذه طريقة تعلم فقط عن مهارة القراءة، القليل من مهارة الكتابة، وأما يهمل مهارة الاستماع والكلام.

(٣) غالبًا ما تخلط الترجمة الحرفية بين معنى الجمل في سياق واسع، وتكون نتائج الترجمة غير معتادة في صورة لغة الأم للطلاب.

(٤) يتعلم الطلاب نوعًا واحدًا فقط من اللغة، وهي اللغة الكلاسيكية المكتوبة، وأما لا يكتسب الطلاب اللغة المكتوبة الحديثة ولغة المحادثة.

(٥) وكان استخدام المفردات والتراكيب والتعبيرات التي تعلمها الطلاب أو أن تستخدمها في معاني مختلفة في اللغات الحديثة.<sup>٣٦</sup>

## ٢) طريقة المباشرة

### أ) الافتراضات

تطور هذه الطريقة على أساس افتراض أن عملية تعليم لغة ثانية أو لغة أجنبية مماثلة لتعليم لغة الأم. يعتمد أيضًا على الافتراضات التي تأتي من نتائج دراسات علم النفس النقابي. بناءً على هذين افتراضين، يجب أن يكون تعليم اللغة، وخاصة لتعليم الكلمات والجمل، مرتبطًا مباشرةً بالأشياء أو العينات أو الصور، أو من العروض التوضيحية ولعب الأدوار وما إلى ذلك. في هذه الطريقة، يجب أن يعتاد المتعلمون على التفكير بلغة الهدف، وبالتالي تجنب استخدام اللغة الأم للمتعلمين تمامًا.<sup>٣٧</sup>

<sup>36</sup> Ibid., hlm. 44

<sup>37</sup> Ibid., hlm. 47

## ب) الخصائص

خصائص هذه الطريقة المباشرة، عند أفندي، وهي كما يلي:<sup>٣٨</sup>

(١) الهدف الرئيسي هو إتقان لغة الهدف شفويا حتى يتمكن الطلاب من التواصل بلغة الهدف.

(٢) يكون الموضوع في شكل كتاب مدرسي يشمل على المفردات وأن تستخدمها في الجمل. بشكل عام، تكون المفردات ملموسة وموجودة في بيئة الطلاب.

(٣) يتم تدريس قواعد اللّغة بشكل استقرائي، أي البدء من الأمثلة ثم استخلاص النتائج.

(٤) تدرس المفردات الملموسة من العروض التوضيحية والمظاهرات والأشياء المباشرة والصور، وأما تدريس الكلمات المجردة من الارتباط والسياق والتعريف.

(٥) تدرب مهارة الاتصال الشفوي بسرعة من الأسئلة والأجوبة المخطط لها في مجموعة أنماط التفاعل المتنوعة.

(٦) تدرب مهارة الكلام والاستماع.

(٧) المعلم والطلاب على حدّ سواء نشيطون، لكن دور المعلم هو توفير الحوافز في شكل أمثلة وأسئلة عن الكلام التوضيحي، وأما يجب على الطلاب الاستجابة في شكل محاكاة، والإجابة على الأسئلة، والنموذج، إلخ.

(٨) التأكيد على دقة النطق والقواعد.

(٩) استخدم لغة الهدف بشكل صارم كوسيلة التعليم، ويعتبر استخدام لغة الأم للطلاب جريمة.

(١٠) إنشاء الفصول الدراسية على أنها مصطنعة أو تشبه بيئات لغة الهدف

"تجمع اللّغة"، حيث يمارس الطّلاب اللّغة المستهدفة مباشرة.

(ج) نقاط القوة والضعف

مزايا الطريقة المباشرة هي كما يلي:

(أ) الطّلاب ماهرون في الاستماع والكلام.

(ب) يتقن الطّلاب النطق جيّدًا مثل المتكلّمين الأصليين أو يتعاملون

معها.

(ج) يعرف الطّلاب كثيرا من المفردات وأن تستخدمها في الجمل.

(د) الطّلاب لديهم الشجاعة والعفوية في التواصل.

(هـ) يتقن الطّلاب القواعد وظيفيا، وليس فقط من الناحية النظرية.

تتمثل عيوب الطريقة المباشرة فيما يلي:

(أ) الطّلاب ضعفاء في القدرة على فهم المقروء لأن المواد والتمارين

تركز على اللّغة المنطوقة

(ب) يتطلب مدرسين مثاليين من حيث المهارة اللغويّة وخفة الحركة

في عرض الدرس.

(ج) لا يمكن تنفيذها في فصل دراسي كبير.

(د) عدم السماح باستخدام لغة الأم التي تؤدي إلى إضاعة الوقت

في شرح كلمة مجردة.

(هـ) نماذج التمرين التي تحاكي وتحفظ مملة للطّلاب.<sup>39</sup>

### ٣) طريقة القراءة

أ) الافتراضات

تطوّر هذه الطريقة على أساس افتراض أن تعليم اللّغة لا يمكن أن يكون

متعدد الأغراض، وأن القدرة على القراءة هي الهدف الأكثر واقعية من حيث

<sup>39</sup> Ibid., hlm. 50



احتياجات متعلمي اللغة الأجنبية وسهولة اكتسابها. وإتقان القراءة هو شرط للمتعلمين لتطوير معارفهم بشكل مستقل. وبالتالي فإن الافتراض براغماتي وليس فلسفياً نظرياً.<sup>٤٠</sup>

(ب) الخصائص

خصائص طريقة القراءة وهي كما يلي:<sup>٤١</sup>

(١) الهدف الرئيسي هو إتقان القراءة، وهو تمكين الطلاب من فهم

النصوص العلمية لأغراض الدراسة.

(٢) يكون الموضوع في شكل كتاب قراءة رئيسي مع قوائم مفردات

تكميلية وأسئلة حول محتوى القراءة، ودعم قراءة الكتب للتوسع،

وكتب تمارين ومحادثات توجيهية.

(٣) أساس أنشطة التعليم هو فهم محتوى القراءة، مسبقاً بإدخال

المفردات الأساسية ومعانيها، ثم مناقشة محتوى القراءة بمساعدة

المعلم. يمر فهم محتوى القراءة بعملية التحليل، وليس عن طريق

الترجمة الحرفية، على الرغم من إمكانية استخدام لغة الأم في

مناقشة النصوص.

(٤) القراءة الصامتة لها الأسبقية على القراءة الجهرية.

(٥) وصف قواعد اللغة على أنها ضرورية ولا ينبغي إطالة أمدها.

(ج) نقاط القوة والضعف

مزايا طريقة القراءة هي كما يلي:

(١) يفهم الطلاب المدربون القراءة عن طريق التحليل وليس من

الترجمة.

(٢) يتقن الطلاب المفردات جيداً.

<sup>40</sup> Ibid., hlm. 54

<sup>41</sup> Ibid.

(٣) يفهم الطلاب على استخدام القواعد.

يتمثل عيوب طريقة القراءة فيما يلي:

- (١) الطلاب ضعفاء في مهارة القراءة بصوت عالٍ.
- (٢) الطلاب ليسوا ماهرين في الاستماع والكلام، لأن الشاغل الرئيسي هو مهارة القراءة.
- (٣) الطلاب أقل مهارة في الكتابة الحرة.
- (٤) لأنّ المفردات المقدّمة تتعلق بالقراءة فقط، يكون الطلاب ضعيفين في فهم النصوص المختلفة.<sup>٤٢</sup>

(٤). طريقة السمعية الشفوية

أ) الافتراضات

تعتمد الطريقة السمعية الشفوية على عدة افتراضات، منها أن اللّغة هي الكلام أولاً وقبل كلّ شيء. ولذلك يجب أن يبدأ تعليم اللّغة بالاستماع إلى أصوات اللّغة على شكل كلمات أو جمل ثم نطقها قبل قراءة الدروس وكتابتها. افتراض آخر لهذه الطريقة هو أن اللّغة معتادة. سيصبح السلوك عادة إذا تكرر عدّة مرات. ولذلك، يجب أن تدرّس اللّغة بتقنيات المغامرة أو المتكررة. يعدّ تدريس اللّغة وعدم تدريس اللّغة أيضاً مبدأً أساسياً في هذه الطريقة. ولذلك، يجب أن تمتلئ دروس اللّغة بأنشطة اللّغة وليس الأنشطة لتعليم قواعد اللّغة.

تعتمد هذه الطريقة أيضاً على افتراض أن لغات هذا العالم تختلف عن بعضها بعضاً. لذلك، يجب أن يعتمد اختيار المواد التعليمية على نتائج التحليل المقارن بين لغة الأم للطلاب واللّغة المستهدفة التي يتعلمها. إلى جانب ذلك،

<sup>42</sup> Ibid., hlm. 53

هناك افتراض آخر وهو أن هذه الطريقة تعتمد أيضًا على نظرية القواعد البنائية. في هذه النظرية، تعتبر البنية النحوية ماثلة لأنماط الجملة.<sup>٤٣</sup>

(ب) الخصائص

خصائص هذه الطريقة السمعية الشفوية هي كما يلي:<sup>٤٤</sup>

- (١) الهدف التدريسي هو التحكم في أربع مهارة لغوية بطريقة متوازنة.
- (٢) ترتيب العرض هو الاستماع والكلام، ثم القراءة والكتابة.
- (٣) تقدّم نماذج الجمل بلغة أجنبية في شكل محادثة تحفظها.
- (٤) التمكن في أنماط الجملة من تمارين النمط. التمرين يتبع سلسلة من التحفيز - الاستجابة - التعزيز.
- (٥) المفردات محدودة بشكل صارم وترتبط دائمًا بسياق الجملة أو التعبير، وليست كلمات مستقلة.
- (٦) التدريس المخفي بأسلوب منظم بحيث يمكن استخدامه / ممارسته من الطلاب، باستخدام تقنيات العرض والتقليد والمقارنة والتباين وما إلى ذلك.
- (٧) دروس الكتابة هي تمثيل لدروس الكلام، بمعنى أن كتابة الدروس تتكون من أنماط الجمل والمفردات التي تعلّمها شفهيًا.

(ج) نقاط القوة والضعف

مزايا الطريقة السمعية الشفوية هي كما يلي:

- (١) يمتلك الطلاب مهارة الكلام الممتازة.
- (٢) يصنع الطلاب المهارة عن أنماط جمل معيارية تمارسها.
- (٣) يمكن للطلاب أن يجري اتصال شفهي بالهيكل الصحيح بسبب ممارسة الاستماع المكثفة وممارسة الكلام والتدريبات المكثفة على نمط الجملة.

<sup>43</sup> *Ibid.*, hlm. 59-60.

<sup>44</sup> *Ibid.*, hlm. 60-61.

(٤) جوّ الفصل مفعم بالحوية لأن الطلاب لا يلتزمون الصمت، يجب أن

يستجيبوا باستمرار لمحفظات المعلم.

تتمثل عيوب الطريقة السمعية الشفهية فيما يلي:

(١) تميل استجابات الطلاب إلى أن تكون آلية، وغالبًا ما لا تعرف أو لا

تفكر في معنى الأقوال التي يتم الكلام بها.

(٢) يمكن للطلاب التواصل بطلاقة فقط إذا تم ممارسة الجمل المستخدمة

سابقًا في الفصل الدراسي.

(٣) عادة ما يكون معنى الجمل التي يتم تدريسها مستقلاً عن السياق،

بحيث يفهم الطلاب معنى واحدًا فقط، على الرغم من أن جملة واحدة

أو تعبير يمكن أن يكون له عدة معانٍ.<sup>٤٥</sup>

## ٥) طريقة الاتصالية

أ) الافتراضات

الطريقة الاتصالية لها أساس نظري قوي، ألا وهو جوهر ووظيفة اللّغة

كوسيلة للتواصل والتفاعل الاجتماعي. تعتمد طريقة التواصل أيضًا على افتراض

أن كل إنسان لديه قدرة فطرية تسمى "أداة اكتساب اللّغة". ولذلك، فإن القدرة

على الكلام بطبيعة المعجبين الإبداعية تحددها العوامل الداخلية. وبالتالي، فإن

أهمية وفعالية أنشطة التعود مع نموذج التدريب التحفيزي والاستجابة والتعزيز

تكون موضع التساؤل.

الافتراض التالي هو أن استخدام اللّغة لا يتكون فقط من أربع مهارة

لغوية، بل يشمل على عدّة قدرات ضمن إطار تواصل واسع، حسب دور

المشاركين، والوضع، والهدف التفاعل.

<sup>45</sup> Ibid., hlm. 62-63

افتراض آخر هو أن تعليم لغة ثانية ولغة أجنبية هو نفس تعليم اللغة الأولى، والتي تنحرف عن احتياجات واهتمام الطلاب. ولذلك، فإن تحليل الاحتياجات واهتمام الطلاب هو الأساس لتطوير الموضوع.<sup>٤٦</sup>

(ب) الخصائص

خصائص طريقة التواصل هي كما يلي:<sup>٤٧</sup>

(١) الهدف من التدريس هو تطوير الكفاءات. يتواصل الطلاب مع لغة

الهدف في سياقات اتصال حقيقية أو في مواقف الحياة الحقيقية.

(٢) أحد المفاهيم الأساسية في التواصل هو معنى كل شكل من أشكال

اللغة المدروسة والعلاقة بين أشكال وأنواع ومعاني اللغة مع الوضع

وسياق اللغة.

(٣) في عملية التدريس والتّعليم، يعمل الطلاب كمتصلين يلعبون دورًا نشطًا

في أنشطة التواصل الحقيقية. وأما، يبدأ المعلم ويصمم أنماطًا مختلفة من

التفاعل بين الطلاب، ويعمل كميسر.

(٤) الأنشطة في الفصل الدراسي تقوم بشكل ملحوظ وفي الغالب عن

طريق الأنشطة التواصلية، وليس التدريبات المتلاعبة والتقليد الذي لا

معنى له.

(٥) تختلف الموادّ المقدّمة، ليس فقط بالاعتماد على الكتب المدرسية، ولكن

التأكيد على الموادّ الأصلية.

(٦) لا يُحظر استخدام لغة الأمّ في الفصل الدراسي، ولكن يتم تقليده.

(٧) في التّواصل، يتم التسامح مع أخطاء الطلاب لتشجيع شجاعة

الطلاب على التواصل.

<sup>46</sup> Ibid., hlm. 67-68

<sup>47</sup> Ibid., hlm. 68-69



(٨) يؤكد التقييم في التواصل على قدرة استخدام اللّغة في الحياة الواقعية، وليس على استخدام الهياكل اللّغويّة.

ج) المزايا والعيوب

مزايا طريقة التواصل هي كما يلي:

(١) تحفيز الطّلاب في التّعليم لأنه في اليوم الأول من الدروس يمكنهم التواصل مباشرة مع اللّغة المستهدفة.

(٢) يتواصل الطّلاب بطلاقة، بمعنى إتقان الكفاءات النحوية واللّغويّة الاجتماعية والخطابية والاستراتيجية.

(٣) جو الفصل الدّراسي ينبض بالحياة.

عيوب طريقة التواصل هي كما يلي:

(١) يتطلب مدرسين يتقنون مهارة التواصل بشكل مناسب في لغة الهدف.

(٢) القدرة على القراءة، لا تحصل مهارة مستوى العتبة على جزء كافٍ.

(٣) قد يكون القفز مباشرة إلى الأنشطة التواصلية أمرًا صعبًا على الطّلاب

في مرحلة مبكرة.<sup>٤٨</sup>

٦) طريقة الانتقائية

أ) فهم الطريقة الانتقائية

يمكن تعريف الطريقة الانتقائية على أنها طرق مختلطة أو مركبة أو خليط

في اللغة الإندونيسية (طرق مختارة).

يمكن تنفيذ تقنية الطريقة الانتقائية من خلال تقديم مواد تعلم اللغة

العربية أمام الفصل بمجموعات مختلفة من عدة طرق ، على سبيل المثال الطريقة

المباشرة في نفس الوقت تستخدم أو تطبق في شرط التدريس.

فلذلك فإن هذه الطريقة عبارة عن مزيج من العناصر الموجودة في الطريقة المباشرة وطريقة القواعد والترجمة، يتم التأكيد بشكل أكبر على عملية التدريس على القدرة على الكلام والكتابة والقراءة وفهم تعريف المعينة. من خلال هذه الطريقة يمكن إعطاء الطلاب تمارين، على سبيل المثال: ممارسة المحادثة باللغات الأجنبية والتي يمكن إجراؤها بشكل فردي أو في مجموعات بين الطلاب أو المعلمين والطلاب. لم يتم تحديد موضوع المحادثة بدقة، فالطلاب أحرار في التحدث بلغات أجنبية، وفقاً لمفردات الكلمات التي يجيدونها.

يمكن تطبيق هذه الطريقة الانتقائية في مواقف التدريس أمام الفصل، مع الإعداد الجيد والجدية في ممارسة هذه الطريقة.

قال اسيب هرموان إن أنشطة التدريس والتعلم ستكون متنوعة للغاية ولن تركز على نشاط واحد في هذه الطريقة، ومن المؤمل أن يحفز هذا النشاط تحفيز الطلاب على تعلم اللغة العربية.

#### (ب) خلفية لظهور الطريقة الانتقائية

ظهرت هذه الطريقة الانتقائية من عدم الرضا عن الأساليب الأخرى أو الطرق السابقة، لكنها في الوقت نفسه محاضرة في نقاط الضعف التي سبق لها أن ظهرت الطريقة التي انتقدتها. الأساليب تأتي وتذهب مع نقاط القوة والضعف. من ناحية أخرى، يجب أن يواجه تعليم اللغات الأجنبية ظروفًا موضوعية مختلفة من دولة إلى أخرى، ومن المؤسسة إلى أخرى، ومن الفترة إلى أخرى،

وتشمل الشروط الموضوعية أهداف التدريس، وظروف المعلم، وحالة الطلاب، وحالة البنية التحتية غير ذلك.

بناءً على الحقائق المذكورة السابقة، ظهرت الطريقة الانتقائية، والتي تنطوي على الاختيار والدمج. تسمى هذه الطريقة بعدة طرق منها:

الطريقة الانتقائية، الطريقة المختارة، الطريقة التوفيقية، الطريقة المزدوجة وغير ذلك.<sup>٤٩</sup>

ظهور هذه الطريقة الانتقائية هو إبداع معلمي اللغات الأجنبية لتبسيط عملية التعلم لتعليم اللغات الأجنبية. تمنحهم هذه الطريقة أيضاً حرية إنشاء مجموعة متنوعة من الأساليب.

### ج) المفهوم الأساسي للطريقة الانتقائية

عند علي الحولي، فإن ظهور هذه الطريقة الانتقائية كان استجابة للطرق الثلاث السابقة. والمفاهيم الأساسية لهذه الطريقة هي:

١. كل طريقة لها مزايا في التدريس والتي تستخدم في تعليم اللغات الأجنبية.

٢. لا توجد طريقة مثالية أو لا توجد طريقة خاطئة، ولكن لكل منها مزاياها وعيوبها. من خلال هذه الطريقة، يمكن استخدام هذه المزايا لتبسيط التدريس.

٣. لكل الطريقة لها خلفية وخصائص وأساس المنطقي وتسمية المختلفة، بل يمكن أن تكون طريقة تظهر لأنها ترفض الطريقة

<sup>٤٩</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang, Misykat, 2005) h. 71

السابقة. إذا تم الجمع بين هذه الأساليب، فسيصبح تعاونًا مثاليًا بشكل متبادل.

٤. لا توجد طريقة واحدة تناسب الجميع، وجميع الطلاب وجميع المعلمين وجميع برامج تعليم اللغات الأجنبية.

٥. أهم شيء في التدريس هو الاهتمام بالطلاب واحتياجاتهم، وليس تحقيق طريقة ما.

٦. لكل معلم حرية استخدام الخطوات أو الأساليب في استخدام طرق التدريس التي تناسب احتياجات طلابه ووفقًا لقدراتهم.<sup>٥٠</sup>

يمكن أن تكون الطريقة الانتقائية طريقة مثالية إذا كانت مدعومة بإتقان كافٍ للمعلم لطرق مختلفة. وبالتالي، يمكنه أن يأخذ نقاط القوة في كل طريقة على وجه التحديد، وتكييفها مع احتياجات برنامج التدريس الذي يتعامل معه. ثم طبقتها باحتراف.

من ناحية أخرى، يمكن أن تكون الطريقة الانتقائية طريقة مؤقتة أو طريقة "حسب الرغبة" إذا كان الاختيار يعتمد فقط على ذوق المعلم، أو على أي أساس هو الأكثر ملاءمة أو أسهل للمعلم. إذا كان الأمر كذلك، فإن ما يحدث هو عدم اليقين في التعلم. نتيجة لذلك، لا يمكن توقع نتائج هذا التعلم غير المنتظم.<sup>٥١</sup>

<sup>٥٠</sup> Muhammad Ali Al-Khulli, *Asalibu Tadrisi Al-Lughotil 'Arabiyyah*, (Riyadh, Darul Ulum, 1989), h. 25-26

<sup>٥١</sup> Ulin Nuha, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta, Diva Press, 2012), h. 208.

يجب التأكيد على أن الجمع بين هذه الأساليب لا يمكن أن يتم إلا بين الطرق أحادية الجانب. من المؤكد أنه لا يمكن الجمع بين طريقتين تتعارض أهدافهما. الاندماج هو أيضا أكثر ملاءمة ليتم تنفيذه على المستوى الفني أو التشغيلي.

بناءً على الوصف السابق، يمكن للباحث أن يقول إنه لاختيار الطريقة التي سيتم دمجها، يجب على المعلم التكيف مع قدرة معرفته بأنواع الطرق ومزايا كل طريقة وعيوب كل طريقة. لأن كل طريقة لها مزاياها وعيوبها بحيث يمكن للمدرس أن يأخذ الجوانب الإيجابية لهذه الأساليب التي هي بالفعل في نفس الاتجاه من الجانب الإيجابي لتحقيق النجاح في التعلم.

#### (د) خطوات الطريقة الانتقائية

وذكر محمود كامل النقح أن هناك نموذجين على الأقل للطرق الانتقائية، وهما المنهج العلمي الشفهي المكثف والطريقة الوظيفية.

١. المنهج العلمي الشفهي المكثف (الطريقة الشفهية المكثفة).

هذه الطريقة هي طريقة انتقائية تستفيد من مزايا عدة طرق. المنهج الذي تستخدمه هذه الطريقة هو المنهج الشفوي (مدخل الشفهي)، ثم يطبق نموذج (ممارسة) القراءة والكتابة إذا كان الطلاب يعتبرون ناضجين بدرجة كافية في مهارات اللغة الشفوية مع النطق الصحيح من خلال أنشطة المختلفة مثل الاستماع وحفظ بعض المفردات والتعبيرات الشعبية.

تُعطى هذه الطريقة للطلاب الذين يدرسون اللغة بشكل مكثف لمدة ثماني ساعات يوميًا تقريبًا. عادة ما يتم توجيه هذه الطريقة من قبل مدرس من



متحدث أصلي بحيث يعتاد الطلاب منذ سن مبكرة على سماع النطق الصحيح الذي يجب اتباعه وحتى حفظه، حتى يعتادوا على التحدث باللغة التي يتعلمونها بالنطق الصحيح. من المتحدثين الأصليين. تمنح هذه الطريقة أيضًا الطلاب الفرصة لممارسة القراءة بعد حوالي ثلاثة أشهر من تعلم اللغة المنطوقة.

## ٢. الأساليب الوظيفية (الطريقة المدخل الوظيفي).

أحياناً، يجد المعلمون الصعوبة في اختيار طريقة مناسبة لاستخدامها في التدريس. إذا حدث هذا، فإن الخطوة الأولى التي يجب على المعلم اتخاذها هي التحقق مرة أخرى وتحليل أهداف تعلم اللغة التي سيفعلها بعناية. في وجهة النظر الحديثة، فإن الوظيفة الرئيسية للغة هي كوسيلة للتواصل، شفهيًا وكتابيًا. لذلك، فإن الغرض من تعلم اللغة الأجنبية هو تحسين قدرة الطلاب على فهم واستخدام اللغة الأجنبية التي يتعلمونها وظيفيًا. على هذا الأساس، ظهرت الطريقة الوظيفية، وهي طريقة تسعى إلى جمع مزايا مختلفة من عدة طرق موجودة ودمجها بطريقة لتدريب الطلاب على استخدام اللغة وظيفيًا.

وفقًا للطريقة الوظيفية، يجب على المعلم تغيير طريقة التفكير في تعلم اللغة الأجنبية. يجب ألا يكون إتقان المفردات والقواعد، على سبيل المثال، الهدف الرئيسي في التعلم. عنصر اللغة هما فقط وسيلة لتحسين قدرة الطلاب على التحدث بشكل فعال ودقيق. وبعبارة أخرى، فإن المفردات والقواعد هي طرائق لممارسة استخدام اللغة.

لإتقان الجوانب الشفوية، يتفق الخبراء على أنه يمكن تحقيق هذه المهارة من خلال استخدام الأساليب المباشرة. أظهرت بعض التجارب أنه يمكن تطبيق

مهارات القراءة في مرحلة لاحقة من هذه الطريقة. لذلك، في المراحل الأولى من استخدام الطريقة الوظيفية، يجب على المعلم أن يبدأ درس جانب التحدث من خلال تدريب الطلاب على الإجابة على أسئلة التواصل البسيطة باستخدام اللغة التي يتم تعلمها.

كما تم توضيحه السابق، يوجد على الأقل نموذجان للطريقة في هذه الطريقة الانتقائية، أحدهما هو الطريقة الوظيفية. وبحسب محمود كامل الناقد فإن خطوات التعلم بالطريقة الوظيفية هي كما يلي:

١. ينقل المعلم المفردات الجديدة في الجمل المثالية يتم نقلها شفهيًا، باستخدام الوسائط المرئية أو السمعية، أو السمعية والبصرية في نفس الوقت، أو العروض التوضيحية وما إلى ذلك. في هذه المرحلة، يبدأ الطلاب في التركيز على الاستماع إلى جمل غريبة عليهم باستخدام حاسة السمع لديهم.

٢. يعيد المعلم النطق الصحيح للجملة (كنموذج يحتذى به). في هذه المرحلة، يجب أن يسعى المعلم إلى أن يفهم الطلاب حقًا سياق الجمل التي يدرسونها (بمساعدة الوسائل)، ثم يمارسون نطقهم معًا وبشكل فردي.

٣. يكتب المعلم الجملة التي تم نطقها سابقًا على السبورة، حتى يتمكن الطلاب من رؤية شكل الكتابة وقراءتها بصمت من خلال بصرهم.

٤. يكرر المعلم نطق الجمل ويبدأ في طرح بعض الأسئلة البسيطة حول الجمل التي يتم تدريسها، بدءًا من أسهل الأسئلة، للتحقق من مستوى فهم الطلاب.

إذا كان هناك طلاب لم يتمكنوا من الإجابة على الأسئلة المطروحة، وفقاً لقياس هذه الطريقة، يعتبر المعلم غير ناجح في إلقاء الدرس. لذلك، كان عليه أن يكررها. عندما يتأكد المعلم من أن جميع الطلاب يمكنهم الإجابة على الأسئلة المقدمة بالنطق الصحيح، فيمكنه الانتقال إلى القسم التالي. في هذه المرحلة، قد يستغرق الأمر ٢٠ دقيقة أو أكثر. بعد ذلك، يطلب المعلم من الطلاب فتح وقراءة المواد التي تم تسليمها شفهيًا.<sup>٥٢</sup>

إن استخدام الطريقة الإنتقائية في تدريس اللغة الأجنبية هو الاستفادة من مزايا طريقة معينة للتغلب على أوجه القصور في الطريقة المعينة. على سبيل المثال، يعتمز المعلم ممارسة مهارات التحدث بالإضافة إلى القدرة على فهم قراءة النصوص والقواعد النحوية، حتى يتمكن من التعاون مع الطريقة المباشرة مع طريقة القواعد والترجمة بالإضافة إلى طريقة القراءة.

تحظر الطريقة المباشرة استخدام لغة المتعلمين العاديين في تدريس اللغات الأجنبية أو اللغة الأم كوسيلة للتعليم وأنشطة الترجمة إلى لغة المتعلمين العاديين. في ضوء هذه الطريقة، يمكن أن يتداخل استخدام اللغة العامية والترجمة مع النجاح، لأنه لا يثقف الطلاب على استخدام اللغة الأجنبية التي يتعلمونها بشكل مباشر.

وفقاً لأولين نهي، فإن الخطوات التي يمكن استخدامها لاستخدام هذه الطريقة مرنة. على سبيل المثال، الخطوات المتخذة هي:

<sup>52</sup> Mahmud Kamil Al-Naqoh, *Ta'lim Al-lughah Al-'arabiyyah li al-nathiqin bi lughaatin ukhroo*. (H. Saefuloh, Penerj.), (Mekkah: Jami'ah Ummul Quro, 1985), h. 112.

١. مقدمة، كما هو الحال مع الأساليب الأخرى.
٢. تقديم مادة على شكل حوارات قصيرة ومريحة وموضوع الأنشطة اليومية المتكررة. يتم تقديم هذه المادة أولاً شفهيًا مع الحركات أو الإيماءات أو التمثيل الدرامي أو الصور.
٣. يتم توجيه الطلاب إلى الانضباط في الاستماع إلى الحوارات ، ثم تقليد الحوارات التي يتم تقديمها حتى تتم بسلاسة.
٤. يتم توجيه الطلاب لتطبيق الحوارات مع الأصدقاء بدورهم.
٥. بعد تطبيق الحوارات التي تم تعلمها بسلاسة ، يتم إعطاء نص قراءة يرتبط موضوعه بالمحاورات المذكورة أعلاه. ثم يعطي المعلم أمثلة عن كيفية القراءة بشكل صحيح وصحيح ، يتبعها الطلاب بشكل متكرر.
٦. إذا كانت هناك مفردات صعبة، يستخدمها المعلم ، في البداية بإشارة، أو حركة، أو صورة، أو أي شيء آخر. إذا لم يكن ذلك ممكنًا مع كل هذا، فإن المعلم يترجم إلى لغة شائعة.
٧. يقدم المعلم بعض التراكيب المهمة في نص القراءة ، ثم يناقشها وفقًا لذلك.
٨. يقوم المدرس بتوجيه الطلاب لدراسة النص. ثم ناقش المحتويات.
٩. في الختام، إذا لزم الأمر، يكون التقييم النهائي في شكل أسئلة حول محتوى القراءة التي تمت مناقشتها. يمكن أن يكون التنفيذ فرديًا أو

جماعياً حسب الحالة والظروف. إذا أمكن بسبب الوقت، على سبيل

المثال، يمكن للمدرس تقديم مهمة يجب القيام بها في منازلهم.<sup>٥٣</sup>

لذلك من بعض التفسيرات السابقة، يمكن للباحث أن يقول أن الخطوات المستخدمة في الطريقة الانتقائية هي عدة طرق مجمعة، يمكن للمدرس تقديم ثم نقل المفردات الموجودة في الموضوع المراد دراسته حتى لا يكون الطلاب غير مألوفين للغاية المفردات التي سيتعلمونها. ثم يقوم المعلم بتقديم المفردات التي يمكن أن تكون على شكل صور أو إشارات حتى يجد الطلاب أنه من الأسهل تخمين معنى المفردات الداي.

بعد ذلك يمكن للمدرس أن يكتب المفردات على السبورة ثم يقرأ المعلم المفردات مرارًا وتكرارًا ويتابعها الطلاب حتى يتذكروا المفردات. ثم يمكن للمدرس أن يطلب من الطلاب تكرار المفردات دون النظر. وبالتالي، بهذه الخطوات القليلة، يمكن أن يؤدي تعلم اللغة العربية إلى نتائج جيدة للمعلمين والطلاب على حد سواء.

تعتمد هذه الطريقة على افتراض (١) لا توجد طريقة مثالية لأن لكل منها نقاط قوة وضعف، (٢) لكل طريقة نقاط قوة يمكن أن تستخدمها لتبسيط التدريس، (٣) ولادة طرق جديدة لا ينبغي رؤيتها كرفض للطريقة القديمة، ولكن التنقيح، (٤) لا توجد طريقة واحدة مناسبة لجميع الأغراض، كل المعلمين، جميع الطلاب، وجميع برامج التدريس، (٥) أهم شيء في التدريس هو تلبية احتياجات الطلاب، لا تلي احتياجات طريقة ما، (٦) لكل معلم السلطة والحرية في اختيار الطريقة رأى لاحتياجات الطلاب. يمكن أن تكون هذه الطريقة الانتقائية طريقة مثالية إذا كانت مدعومة بإتقان كافٍ للمعلم لمختلف الأساليب، بحيث يمكنها أن تأخذ نقاط قوة كل طريقة على وجه

<sup>53</sup> Ulin Nuha, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, h. 198-199.



التحديد وتكييفها مع احتياجات برنامج التدريس الذي تتعامل معه، ثم تطبيقها بشكل متناسب.<sup>٥٤</sup>

بالإضافة إلى الأساليب المذكورة أعلاه، يوجد ثلاث طرق لتدريس اللّغة التي تعتبر مبتكرة (جديدة وتحديث بعض التغييرات) وغالبًا ما تكون موضوع مناقشة للطلاب واللّغويين والأطباء النفسيين في ورشة العمل والندوات والمؤتمرات التعليمية. اللّغات الأجنبية من سنة إلى أخرى في أمريكا وأوروبا. الطرق الثلاث المشار إليها هي *Suggestopedia*، والتّعليم الإرشادي، والطريقة الصامتة.<sup>٥٥</sup> ظهرت هذه الطرق بعد أن اقتربت الطريقة السمعية-الشّفهية من نهايتها.

تستخدم طريقة تعليم اللّغة الطريقة السمعية - الشّفهية التي تستند إلى الرأي القائل بأن تعليم لغة ثانية للبالغين يجب أن يتبع الطريقة التي يتعلّم بها الأطفال لغتهم الأم، وبالتحديد عن طريق التقليد والتكرار مرات عديدة يعتبر أسلوب تعليم يشبه البيغاء. ودحضت طريقة التّعليم هذه من نعوم تشومسكي الذي قال إن التعليم مثل هذه اللّغة يتعلق فقط بالبنية السطحية للغة، وأمّا إهمال معنى اللّغة نفسها مخزنة في المتكلم.<sup>٥٦</sup>

منذ ثورة لغة تشومسكي، بدأ اللّغويون في تحويل انتباههم أكثر إلى الجوانب النفسية لتعليم اللّغة. ودراسة المتغيرات النفسية المختلفة التي تؤثر على الأشخاص الذين يتعلّمون لغة ثانية من أجل الحصول على الطريقة المناسبة.

من بين الأنواع المختلفة لطرق تعليم اللّغة العربيّة التي تم وصفها، يمكن للباحثة أن تقول أنّ كل طريقة لها مزاياها وعيوبها. ولذلك، يجب أن يعرف المعلّم أنواع طرق تعليم اللّغة العربيّة من أجل التكيف مع ظروف الطلاب والمواد وظروف كل عملية تعليمية.

<sup>54</sup> *Ibid.*, hlm. 96-97

<sup>55</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004), hlm 18

<sup>56</sup> *Ibid.*, hlm. 22-23

### ٣) معايير اختيار الطريقة

معايير اختيار طرق التّعليم هي:

- ١) طبيعة (شخصية) المعلّم.
- ٢) مستوى التطور الفكري والاجتماعي للطفل.
- ٣) تتوفّر مرافق المدرسة.
- ٤) مستوى قدرة المعلّم.
- ٥) طبيعة الموضوع والهدف منه.
- ٦) وقت التّعليم.
- ٧) الوضع الطبقي.
- ٨) سياق مجال أهداف التّعليم.

وأما رأى سلاميت (٢٠٠٣ : ٩٨)، فإن معايير اختيار طرق التّعليم هي:

١. أهداف التدريس، وهي السلوك الذي يتوقع من الطّلاب إظهاره بعد عملية التدريس والتّعليم.
٢. المادّة التعليمية، وهي المادّة المقدمة في التدريس في شكل حقائق تتطلب طريقة مختلفة عن الأساليب المستخدمة في تدريس المواد في شكل مفاهيم أو إجراءات أو قواعد.
٣. حجم الفصل (عدد الفصول)، أي عدد الطّلاب الذين يأخذون الدروس في الفصل المعني. تتطلب الفصول المكونة من ٥-١٠ طلاب طريقة تدريس مختلفة عن فئة ٥٠-١٠٠ طالب.
٤. قدرة الطالب، أي قدرة الطّلاب على التقاط وتطوير المواد التعليمية التي يتم تدريسها. يعتمد كثيرا على مستوى النضج العقلي والجسدي والفكري للطّلاب.

٥. قدرة المعلم، أي القدرة على استخدام أنواع مختلفة من طرق التدريس المثلى.

٦. التسهيلات المتاحة والمواد أو الوسائل والمرافق الأخرى التي يمكن أن تستخدمها لتحسين فعالية التدريس.

٧. الوقت المتاح ومقدار الوقت المخطط له أو المخصص لتقديم مواد التدريس المحددة سابقًا. لكي يتم تقديم الكثير من المواد في وقت قصير، فإنها تتطلب طريقة مختلفة مع قليل من مواد العرض نسبيًا ولكن مع قدر كبير نسبيًا من وقت العرض.

يذكر أحمدى (١٩٩٧: ٥٣) أن الشروط التي يجب مراعاتها عند استخدام طرق التدريس هي:

١. يجب أن تكون طرق التدريس قادرة على إثارة دوافع الطلاب أو اهتمامهم أو شغفهم بالتعلم.

٢. يجب أن تضمن طرق التدريس على تطوير أنشطة شخصية الطلاب.

٣. يجب أن تكون طرق التدريس قادرة على توفير الفرص للطلاب لتحقيق عملهم.

٤. يجب أن تكون طرق التدريس قادرة على تحفيز رغبة الطلاب في التعليم والاستكشاف والابتكار (التجديد).

٥. يجب أن تكون طرق التدريس قادرة على تثقيف الطلاب في تقنيات التعليم الخاصة بهم وكيفية اكتساب المعرفة من الجهد الشخصي.

٦. يجب أن تكون طرق التدريس قادرة على نفي العرض اللفظي واستبداله بتجارب أو مواقف حقيقية وهادفة.

٧. يجب أن تكون طريقة التدريس قادرة على غرس وتطوير القيم والمواقف الرئيسية المتوقعة من عادة ممارسات العمل الجيدة في الحياة اليومية.

يلتزم المعلم كمصدر تعليمي بتوفير بيئة تعليمية إبداعية لأنشطة التعليم للطلاب في الفصل. أحد الأنشطة التي يجب القيام بها هو تحديد واختيار الطرق. يجب أن يتقن الأسلوب الذي يستخدمه المعلمون للتدريس. بحيث يمكن عند استخدامه خلق جو من التفاعل التعليمي.

من بعض الآراء السابقة يمكن للباحثة أن تقول إن اختيار معايير أسلوب التعليم مهم لأن طرق التعليم التي يطبقها المعلم يجب أن تكون قادرة على تحقيق عمل الطلاب. وقيادة الطلاب ليكونوا قادرين على التفكير بشكل نقدي وإبداعي من توفير الفرص للطلاب لنقل أفكارهم. يؤدي اختيار الأساليب أقل دقة مع طبيعة المواد وأهداف التعليم إلى أن يصبح الفصل أقل حماساً وأن يكون حالة الطلاب أقل إبداعاً. ولذلك فإن تطبيق الطريقة الصحيحة مع أنواع مختلفة من المؤشرات يمكن أن يزيد من اهتمام الطلاب بالموضوع المقدم وسيؤثر الاهتمام الكبير في النهاية على الإنجازات التي سيحققونها.

## ب. تخطيط تعليم اللغة العربية

### ١. مفهوم تخطيط التعليم

#### أ. التخطيط

يأتي التخطيط من كلمة خطة، أي اتخاذ القرارات حول ما يجب القيام به لتحقيق الأهداف. وبالتالي، يجب أن تبدأ عملية التخطيط من تحديد الأهداف التي تريد أن تحققها من تحليل كامل لمتطلبات والمستندات، ثم تحديد الخطوات التي يجب اتخاذها لتحقيق هذه الأهداف. قال إيلي (١٩٧٩) إن التخطيط هو في الأساس عملية وطريقة تفكير يمكن أن تساعد في تحقيق النتائج المتوقعة. وينظر كوفمان (١٩٧٢) إلى التخطيط باعتباره عملية تحديد "إلى أين نذهب" وكيفية الوصول إلى ذلك "المكان" بأكثر الطرق فعالية وكفاءة. تيري

(١٩٩٣) يعرّف أنّ التخطيط في الأساس هو تحديد الأعمال التي سوف تعملها مجموعة للوصول إلى الأهداف المحددة.<sup>٥٧</sup>

وليم هـ. نيومان في كتابه "تقنيات العمل الإداري للتنظيم والإدارة: "يشير على أن "التخطيط هو تحديد ما سيتم القيام به. يحتوي التخطيط على سلسلة واسعة من القرارات وتفسيرات الأهداف، وتحديد السياسات، وتحديد البرامج، وتحديد الأساليب والإجراءات المحددة وتحديد الأنشطة بناءً على جدول يومي". رأى باغارت وترول (١٩٧٣) أن التخطيط هو بداية كل العمليات العقلانية ويحتوي على تفاؤل قائم على الاعتقاد بأنه سيكون قادرًا على حل المشكلات المتنوعة. تقول نانا سوجانا (٢٠٠٠:٦١) أنّ التخطيط هو عملية منهجية في اتخاذ القرارات بشأن الإجراءات التي يجب اتخاذها في المستقبل.<sup>٥٨</sup>

من الرأي أعلاه، يجب أن تحتوي كل خطة على العناصر الأربعة التالية على الأقل:

(١) هناك أهداف يجب أن تحقّقها.

(٢) هناك استراتيجية لتحقيق الأهداف.

(٣) الموارد التي يمكن أن تدعمها.

(٤) تنفيذ كل قرار.

### ب) التّعليم

تفسّر التّعليم على أنه عملية تعاون بين المعلمين والطلاب في استخدام جميع الإمكانيات والموارد الموجودة، سواء كانت الإمكانيات التي تأتي من داخل الطلاب أنفسهم، مثل الاهتمامات والمواهب والقدرات الأساسية، بما في ذلك أساليب التّعليم والإمكانيات الموجودة خارج الطلاب. مثل البيئة ومرافق التّعليم

<sup>57</sup> Prof. Dr. H. Wina Sanjaya, M.Pd. *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana, Maret 2011), cet II, hal. 24

<sup>58</sup> Abdul Majid. *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2005), cet I, hal. 16

والموارد في محاولة لتحقيق أهداف تعليمية معينة. التعليم هو ترجمة "التعليمات"، والتي تستخدم على نطاق واسع في عالم التعليم في الولايات المتحدة. يتأثر هذا المصطلح بشدة بمدرسة علم النفس المعرفي الشامل، والتي تضع الطلاب كمصدر للأنشطة. بالإضافة إلى ذلك، يتأثر هذا المصطلح أيضًا بالتطورات التكنولوجية التي يُفترض أنها تسهل على الطلاب لتعليم كل شيء من الوسائل المختلفة مثل المواد المطبوعة والبرامج التلفزيونية، والصور الصوتية وغيرها، حيث كَلَّها تؤدي إلى تغيير دور المعلم في معالجة عملية التعليم والتعلم، من المعلم كمصدر التعلم إلى المعلم كالوسيلة في التعليم والتعلم.<sup>59</sup>

فيما يلي تعريف لتخطيط التعليم عند الخبراء:<sup>60</sup>

(١) ريتشي

العلم الذي يصمم تفاصيل محددة لتطوير وتقييم وصيانة المواقف مع مرافق المعرفة بين الوحدات الكبيرة والصغيرة من الموضوع.

(٢) سميث و راجان

العملية المنهجية لتفسير مبادئ التعليم والتعلم إلى تصاميم مواد وأنشطة تعليمية. العملية المنهجية والتفكير في تفسير مبادئ التعليم والتعلم إلى تصميمات المواد وأنشطة تعليمية.

(٣) زوك

عملية التفكير المنهجي لمساعدة الطلاب على الفهم (التعلم)

(٤) ابراهيم

أنشطة لصياغة الأهداف التي سيتم تحقيقها من نشاط التعليم، وما هي الأساليب المستخدمة لتقييم تحقيق هذه الأهداف، وما هي المواد التي سيتم تسليمها، وكيفية نقلها، والأدوات أو الوسائل المطلوبة.

<sup>59</sup> Ibid, Prof. Dr. H. Wina Sanjaya, M.Pd. *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana, Maret 2011), cet II, hal. 26-27

<sup>60</sup> <http://mumugaroet.blogspot.co.id/2011/08/perencanaan-pembelajaran-menggunakan.html>



من الأوصاف المختلفة المذكورة أعلاه، يمكن أن يفهم أن التعليم هو تفاعل تعاوني بين المعلمين والطلاب من استخدام كل ما هو موجود ، سواء من الداخل (داخليًا) أو من الخارج (خارجي) بهدف تحقيق أهداف التعليم المحددة سابقًا.

بعد معرفة معنى الكلمتين بين التخطيط والتعليم، يمكن أن نستنتج أن تخطيط التعليم هو قرار يتم تحديده في الدرس بحيث يمكن تحقيق الأهداف المحددة سابقًا.

## ٢. أهداف تخطيط تعليم اللغة العربية

بشكل عام، تهدف خطة التعليم إلى توجيه وإشراف أنشطة المعلمين والطلاب في عملية التعليم. كما اقترح ساغالا (٢٠٠٣) أن: "الهدف من التخطيط ليس فقط التمكن من المبادئ الأساسية، ولكن أيضًا لتطوير موقف إيجابي تجاه برامج التعليم والبحث وإيجاد حلول لمشاكل التعليم. من الناحية المثالية، تتمثل أهداف تخطيط التعليم في إتقان المواد والمواد التعليمية وطرق واستخدام أدوات ومعدات التعليم، وتقديم المناهج الدراسية على أساس المناقشة وإدارة تخصيص الوقت المتاح وتعليم الطلاب حسب البرنامج. ورأى عمر حماليك، فإن أهداف تخطيط التعليم هي:

- أ) مساعدة المعلم في توضيح أفكاره حول مساهمة التعليم التي قدموها لتحقيق أهداف محددة سابقًا.
- ب) يمكن أن يوضح للمدرس أهدافه في التعليم المدرسي.
- ج) يوفر الثقة في المعلم في تقييم التعليم الذي تقدمه للإجراء المتبع.
- د) يمكن أن تساعد المعلم في التعرف على الاحتياجات التي يحتاجها الطلاب منها اهتماماتهم ودوافعهم للتعليم.

هـ جعل المعلمين أكثر إبداعاً وحماساً في التدريس وأيضاً عدم

نسيان تقديم أحدث المواد التعليمية أيضاً.<sup>٦١</sup>

### ٣. أهمية تخطيط تعليم اللغة العربية

كان مهندس معماري محترف، قبل أن يقوم ببناء المبنى، سيقوم أولاً بتصميم شكل المبنى حسب الهيكل وظروف التربة، ثم يقوم بتحديد المواد المختلفة اللازمة، وحساب التكاليف المطلوبة بما في ذلك تحديد عدد الموظفين المطلوبين وذلك تحديد عدد الموظفين المطلوب. لماذا يحتاج المهندس المعماري لعمل كل ذلك؟ هذه هي أهمية التخطيط. من التخطيط الدقيق، يمكن أن تحدّد الوقت المقدر اللازم لبناء مبنى حسب التوقعات، ويمكنه التنبؤ بقوة المبنى. حاول أن تتخل مما لو قام المهندس المعماري ببناء مبنى دون تخطيط دقيق.

وكذلك عامل محترف آخر. قبل أن يعمل العمل حسب خبرته، سيخطط للمستقبل. ومحام محترف، قبل أن يتولى قضيته القانونية، سيدرس أولاً المقالات المتعلقة بقضيته القانونية. ومدرب كرة القدم، قبل أن يلعب فريقه المباراة، سيصمم أولاً كيف يفوز فريقه بالمباراة من تقييم قوة الفريق المنافس. هذا هو جوهر التخطيط. تنظم التخطيط لتحقيق الأهداف المحققة. رأى ديشيمر (١٩٩٠)، هناك سببان للحاجة إلى التخطيط:

أ) الطبيعة البشرية التي لديها القدرة والاختيار على الإبداع حسب آرائه.

ب) يعيش كل إنسان في مجموعات مترابطة مع بعضها بعضاً بحيث يحتاجون إلى التنسيق في تنفيذ الأنشطة المختلفة أبداً.

<sup>61</sup> Muhammad Joko Susilo, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*, Jogjakarta: Pustaka Pelajar, 2007.

الآن، كيف التّعليم. هل يحتاج المعلّم إلى التخطيط؟ إذا كنا نؤمن بالمعلّمين كوظيفة احترافية، فبالطبع يحتاج كلّ معلّم يقوم بعمله إلى التخطيط. لماذا التخطيط للدرس مطلوب؟ هذا يرجع إلى عدة أشياء.

أ) التّعليم عملية هادفة. بغض النظر عن مدى بساطة عملية التّعليم من المعلّم، يتم توجيه العملية لتحقيق الهدف.  
ب) التّعليم عملية تعاونية. ستشمل عملية التّعليم على الأقل للمعلّمين والطلاب.

ج) عملية التّعليم هي عملية معقدة. التّعليم ليس مجرد نقل الموضوع. ومع ذلك، فهي عملية تكوين سلوك الطلاب.

د) ستكون عملية التّعليم مؤثرة عندما تستخدم مختلف المرافق والبنية التحتية المتاحة، بما في ذلك استخدام موارد التّعليم المختلفة.

مع الأخذ في الاعتبار السابق، يعتبر تخطيط التّعليم عملية معقدة وليست بسيطة. تتطلب عملية التخطيط تفكيراً دقيقاً، بحيث تكون بمثابة دليل في تحقيق أهداف التّعليم.

وكان تحدّد التخطيط والأهداف قبل تنفيذ النشاط. بصفته معلماً سيقوم بالتدريس، يجب عليه أن يحدد في نفسه أنه يعرف ما الذي يجب أن يعلمه، وكيفية التدريس وما هو متوقع من عملية التّعليم. التخطيط الذي يعد تحضيرياً للتدريس في الفصل، وعادةً ما يتم بناءً على احتياجات كل اجتماع.<sup>62</sup>

قبل تنفيذ عملية التّعليم في الفصل الدّراسي، يحتاج معلم اللّغة العربيّة إلى التخطيط على أفضل وجه ممكن لتوزيع أدوات التّعليم في مادة اللّغة العربيّة والتي تشمل أسابيع فعالة وبرامج سنوية وبرامج الفصل الدّراسي وخطة التدريس بحيث يمكن تنفيذ تقييم التنفيذ. التّعليم النسبي والصحيح.<sup>63</sup> من أجل تنفيذ التّعليم

<sup>62</sup> 'Abd al- 'Alim Ibrahim, *al- muwajih al-fanny*, (Kairo: Dar al- Ma'arif, 1973), h. 38.

<sup>63</sup> Taufik, *Pembelajaran bahasa Arab MI*, (UIN Sunan Ampel Press, 2016), h151.

بشكل جيد، يجب على المعلم من بداية الفصل الدراسي أن يعد خطة التدريس. كما كشف عن ضرورة قيام اختصاصي التوعية بعمل أدوات تعليمية مثل المناهج وخطط الدروس قبل تنفيذها مع الإشارة إلى معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية.

## (ب) المنهج الدراسي

### (١) تعريف المنهج الدراسي

يُعرّف المنهج الدراسي لغويًا على أنه مخطط تفصيلي أو الملخص أو الخلاصة أو نقاط رئيسية للموضوع (سالم، ١٩٨٧). يستخدم مصطلح المنهج للإشارة إلى منتج تطوير المناهج في شكل وصف إضافي لمعايير الكفاءة والكفاءات الأساسية المطلوب تحقيقها ونقاط وأوصاف المواد التي يحتاج الطلاب إلى دراستها لأجل تحقيق معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية.

المنهج الدراسي هو أيضًا تصميم برنامج تعليمي يحتوي على معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية التي يجب على الطلاب أن تحققها، والموضوعات التي يجب أن يدرسها الطلاب، وكيفية تعليمها، وكيفية تحديد تحقيق الكفاءات المحددة سابقًا، وفي عبارة أخرى تطوير المناهج وتعليمها تجب عن السؤال:

(أ) ما الذي تدرس (معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية والموضوع)؟

(ب) كيف تعليمه (خبرات التعلّم، الأساليب، الوسائل)؟

(ج) كيف تعرف الإنجاز (نظام التقييم / التقييم)؟<sup>٦٤</sup>

بناءً على الوصف أعلاه، فإن المنهج هو خطة تعليمية لموضوع أو

مجموعة تتضمن معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية والموضوع / التعليم

<sup>64</sup> Lukmanul Hakim, *Perencanaan Pembelajaran*, Bandung: Wacana Prima, 2007

وأشطة التّعليم ومؤشرات إنجاز الكفاءة للتّقييم وتخصيص الوقت ومصادر التّعليم. في تنفيذه، وصف المنهج الدّراسي في خطة التدريس، وتنقذ وتقيمه والتصرف بناءً عليه من كلّ معلم.

إذا كان الأمر كذلك، فإنّ فوائد هذا المنهج هي دليل في تطوير التّعليم مثل وضع خطط الدروس، وإدارة أنشطة التّعليم، وتطوير نظام التّقييم سواء بشكل كلاسيكي، أو في مجموعة صغيرة وفردية. والمنهج الدّراسي مفيد كمورد أساسي في إعداد خطط التدريس للكفاءة الأساسية / الكفاءة الرّئيسية.

(ت) خطوات إعداد المنهج الدّراسي

رأى مارتينونو، فإنّ خطوات إعداد المنهج هي كما يلي:

(١) التخطيط

يحتاج فريق المكلف بإعداد المنهج أولاً إلى جمع المعلومات وإعداد الأدبيات أو المراجع المناسبة لتطوير المنهج الدّراسي. يمكن أن يجري البحث عن المعلومات من استخدام أدوات التكنولوجيا والمعلومات مثل الوسائل المتعددة والإنترنت.

(٢) التنفيذ

عند القيام بإعداد المنهج الدّراسي، يحتاج القائمون على إعداد المنهج الدّراسي إلى فهم جميع الأدوات المتعلقة بإعداد المنهج الدّراسي، مثل معايير المحتوى المتعلقة بالموضوع المعني ومنهج مستوى وحدة التعليم.

(٣) التصحيح

يجب مراجعة تخطيط المنهج الدّراسي قبل استخدامه في أنشطة التّعليم. يمكن أن يشمل التّقييم المتخصص في المنهج الدّراسي، وخبراء الموضوع، وخبراء المنهج، وخبراء التّقييم، وعلماء النفس، والمعلّمين / المدرّبين، والمدرّبين،

والمشرفين، والموظفين المحترفين في مكتب التعليم، وممثلي أولياء أمور الطلاب، والطلاب أنفسهم.

(٤) التدقيق

يمكن أخذ المدخلات من المراجعة في الاعتبار لتصحيح المادة الأولى. إذا كان تصميم المنهج الدراسي يفي المعايير، فيمكن تقديمه على الفور إلى رئيس مكتب التعليم والأطراف المعنية الأخرى.

(٥) تقييم المنهج الدراسي

يجب إجراء تقييم تنفيذ المنهج الدراسي بشكل دوري باستخدام نماذج تقييم المنهج.

رأى لقمان الحكيم، هناك عدة مراحل في تطوير المنهج الدراسي، وهي:<sup>٦٥</sup>

(١) التخطيط

في المرحلة الأولى من إعداد المنهج الدراسي، أولاً جمع أنواع مختلفة من المعلومات أو مصادر مرجعية مناسبة لتطوير المنهج.

(٢) التنفيذ

لإعداد منهج دراسي، من الضروري أيضاً فهم جميع الأدوات المتعلقة بإعداد المنهج الدراسي، بحيث يمكن أيضاً تنفيذ الإعداد بشكل منهجي.

(٣) التصحيح

عند تصميم منهج أو أعداده، يجب أن يقوم بمراجعته قبل استخدامه في أنشطة التعليم.

(٤) التدقيق

(٥) تقييم المنهج الدراسي

<sup>65</sup> Lukmanul Hakim, *Perencanaan Pembelajaran*, Bandung: Wacana Prima, 2007.



فيما يلي خطوات اعداد المنهج الدراسي رأى لوزارة التربية والتعليم والثقافة ٢٠١٣:

(أ) مراجعة معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية  
مراجعة معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية للموضوعات المنصوص عليها في معايير المحتوى، مع مراعاة الأمور التالية؛  
(١) يعتمد الترتيب على المفهوم الهرمي للانضباط / مستوى صعوبة المعلم.

(٢) العلاقة بين معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية في الموضوعات  
(٣) ربط معايير الكفاءة والاختصاصات الأساسية بين الموضوعات

(ب) تحديد الموضوع

تحديد المواد الأساسية / التعليمية التي تدعم تحقيق الكفاءات الأساسية من النظر في؛

(١) مستوى التطور الجسدي والفكري والعاطفي والاجتماعي والروحي للطلاب

(٢) الفوائد للطلاب

(٣) الهيكل العلمي

(٤) عمق واتساع المادة التعليمية

(٥) ارتباطها باحتياجات الطلاب ومتطلبات البيئة والزمان والمكان

(ج) تطوير خبرات التعلّم

(د) صياغة مؤشرات نجاح التعلّم

المؤشرات هي تطوير الكفاءات الأساسية التي تظهر الكلمات والأفعال / الاستجابات التي يقوم بها الطلاب. المؤشرات هي الأنشطة التي يقوم بها الطلاب والتي يمكن أن يراها المعلم والتي تظهر أن الطلاب قد تعلموا أو يمكن

أيضًا تسميتها مؤشرات، أي كعلامات. تقيس المؤشرات المعرفة والقيم والمواقف والمهارة التي أظهرها الطلاب الذين استوعبوا أو أتقنوا عملية الكفاءة. هناك عدة معايير للمؤشرات:

- (١) موافق بمستوى تنمية تفكير الطلاب.
  - (٢) تتعلق بمعايير الكفاءة والكفاءات الأساسية
  - (٣) تشمل على نتائج تعليم الطلاب الجوانب المعرفية والعاطفية والنفسية الحركية
  - (٤) انتبه لمصادر التعليم ذات الصلة
  - (٥) إنه قابل للقياس والملاحظة
  - (٦) استخدام أفعال عملية أو محددة
- تشمل تقنيات صنع المؤشرات كما يلي:
- (١) معرفة معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية
  - (٢) تشمل المعرفة الناتجة الحركية والمعرفية والعاطفية
- (هـ) تحديد نوع التقييم

التقييم هو عبارة عن سلسلة من الأنشطة للحصول على البيانات المتعلقة بالعملية ونتائج تعليم الطلاب وتحليلها وتفسيرها التي يتم تنفيذها بشكل منهجي ومستمر، بحيث تصبح معلومات ذات مغزى في صنع القرار لتحديد مستوى النجاح في تحقيق الكفاءات المحددة سابقًا.

يعتمد تقييم تحقيق الكفاءات الأساسية للطلاب على المؤشرات. والتقييم يستخدم الاختبارات وغير الاختبارات المكتوبة والشفوية، وملاحظات الأداء، والمواقف، وتقييم العمل في شكل مشاريع / منتجات، واستخدام المحافظ والتقييمات الذاتية.<sup>٦٦</sup>

<sup>66</sup> Daryanto, *Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta, 2008.

### و) تحديد تخصيص الوقت

يعتمد تحديد تخصيص الوقت لكل كفاءة أساسية على عدد الأسابيع الفعالة وتخصيص الوقت للموضوعات في الأسبوع من النظر في عدد الكفاءات الأساسية واتساعها وعمقها ومستوى الصعوبة ومستوى أهمية الكفاءات الأساسية.

يعد تخصيص الوقت المنصوص عليه في المنهج الدراسي بمثابة تقدير الوقت لإتقان الكفاءات الأساسية التي يحتاجها الطلاب المختلفون.

### ي) تحديد مصادر التعلّم

يشير اختيار مصادر التعلّم إلى الصيغ الموجودة في المنهج الدراسي التي طورتها الوحدة التعليمية. ومع ذلك، على عكس المنهج الدراسي، وكانت كتابة مصادر التعلّم في خطة التدريس عملياً. إذا كان المنهج مكتوباً في كتاب مرجعي فقط، فيجب أن يتضمن على خطة التدريس من عنوان الكتاب المدرسي والمؤلف وصفحة الكتاب.

ومصادر التعلّم هي كائنات، مراجع تستخدم لأنشطة التعلّم. يمكن أن تكون مصادر التعلّم في شكل وسائل مطبوعة وإلكترونية، ومصادر وبيئة مادية وطبيعية واجتماعية وثقافية.

يعتمد تحديد موارد التعلّم على معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية بالإضافة إلى المواد الرئيسية / التعلّم وأنشطة التعلّم ومؤشرات إنجاز الكفاءة.<sup>٦٧</sup>

### ٢) خطة التدريس

خطة التدريس هي في الأساس "تخطيط" قصير المدى لتقدير إنجازها في التدريس. يجب أن تطوّر خطة التدريس لتنسيق مكونات التعلّم، وهي؛ الكفاءات الأساسية والمواد القياسية ومؤشرات نتائج التعلّم والتقييمات.

## أ) خطوات إعداد خطة التدريس

فيما يلي خطوات جعل خطة التدريس من منهج ٢٠١٣

١) عمل تنسيق خطة التدريس من منهج ٢٠١٣، لذا اكتب التنسيق أولاً. لأنه من كتابة التنسيق، سيسهل على المدرسين ملء كل مكون. كما كان من قبل، هناك ١٤ مكوناً لذا اكتبها جميعاً.

٢) املاً هذه المكونات من أسهلها، مثل هوية المدرسة، وهوية المعلم، والصف إلى المادة.

٣) أدخل الكفاءة الرئيسيّة حسب نتائج التحديد الذي تم إجراؤه.

٤) ضع مؤشرات جيدة وصحيحة من الكفاءة الرئيسيّة، إذا كنت لا تزال لا تفهم كيفية عمل المؤشرات، فيرجى الاطلاع على الشرح في مقالة "كيفية عمل مؤشرات جيدة وصحيحة".

٥) إنشاء أهداف التّعليم، يعني بكتابة أهداف التّعليم الجيدة بوضوح، بدءاً من الموضوع والهدف وكيفية تحقيقها والمعلومات. المثال: من مراقبة بيئة السوق، يستطيع الطلاب أن يحدّد المكونات الموجودة في السوق بشكل مناسب.

٦) محتوى طرق التّعليم، طرق التّعليم هي تقنيات أو طرق يستخدمها المعلمون في التدريس. كمثال الشرح في بداية منهج ٢٠١٣، حاول استخدام طرق التّعليم التي يمكن أن تزيد من نشاط الطالب.

٧) محتويات أنشطة التّعليم، في هذه الحالة اكتب خطوات مثل ما سيفعله المعلم لتحقيق الأهداف المحققة. نعم، في منهج ٢٠١٣

لا يزال بإمكاننا تدوين خطوات التعليم عن طريق تقسيمها إلى أنشطة أولية وأساسية وختامية.

٨) اكتب أدوات التعليم والموارد التي تستخدمها

٩) أكمل عملية التقييم، التي تشمل على: التقنيات والنماذج والأدوات والمفاتيح والتسجيل والواجبة.

ب) وظائف خطة التدريس

هناك نوعان من وظائف خطة التدريس، هما وظيفة التخطيط ووظيفة التنفيذ. أي أنه عند تنفيذ التعليم، من الممكن تعديل التخطيط حسب حالة التعليم الفعلية. في هذا الصدد، يجب تعديل المواد القياسية التي تطورها وأن تستخدمها كمواد تعليمية حسب احتياجات وقدرات الطلاب، وتحتوي على قيم وظيفية وعملية وتكيفها مع ظروف واحتياجات البيئة والمدارس / المدارس الدينية، والمناطق. ولذلك، يجب أن تنظم أنشطة التعليم من أنشطة معينة مع الاستراتيجيات الصحيحة.

تكمُن أهمية تخطيط التعليم للمعلمين فيما يلي:

أ) أن يكون دليلاً للمعلمين في التدريس، وتركيز المادة، والوقت المطلوب، والأساليب التي سوف تطبقها، والأهداف المطلوب لأن تحققها.

ب) إنها أكثر قدرة على توفير شعور بالراحة للطلاب، لأن عملية التعليم التي تتبعها تكون أكثر منهجية.

ج) يمكن أن تستخدمها كأداة التحكم للمؤسسة تجاه عملية التعليم المستمرة، بما في ذلك من حيث تحقيق أهداف المناهج الدراسية.

وبالتالي، فإن جميع الأنشطة التي تجري في الفصل الدراسي محددة بوضوح وتعمل بدقة. ويكون من المؤكد أنه لا توجد أنشطة تعليمية أخرى غير تلك المنصوص عليها في خطة التدريس.

من الوصف أعلاه، يمكن للباحثة أن تقول أن المنهج، وخطة التدريس، والكتب / المواد التعليمية للطلاب هي مكونات مهمة للغاية مثل صور تخطيط التعليم الذي يقوم به المعلم. يحتوي المنهج الدراسي على أشياء يجب القيام بها لإكمال الكفاءة بالكامل ولا تزال عالمية مقارنة بخطة التدريس. وأما خطة التدريس هي مراحل الأنشطة التي يحتاج المعلم إلى تنفيذها لكل اجتماع وهي وصف من المنهج المنفذ.

#### ٤. خطوات إعداد تخطيط تعليم اللغة العربية

تهدف خطوات إعداد خطة التدريس بشكل أساسي إلى تحقيق أهداف تعليمية عامة ومحددة يتم تعديلها لمعايير الكفاءة والكفاءات الأساسية للطلاب. فيما يلي بعض الآراء حول خطوات إعداد خطة التدريس:

فيما يلي خطوات إعداد خطة التدريس عند إ مادي أليت ماريانا:

- أ) صياغة أهداف تعليمية محددة
- ب) التعليم لا يقتصر فقط على تدوين الملاحظة والحفظ، ولكن عملية ذات خبرة، لذلك يجب تشجيع الطلاب بنشاط على القيام بأنشطة معينة والبحث عن الحقائق واكتشافها بأنفسهم.
- ج) يمكن تحديد أنشطة التدريس والتعليم المناسبة بشكل أساسي من نهج جماعي أو نهج فردي.
- د) تحديد الأشخاص المشاركين في عملية التعليم.



- ٥) اختيار المواد والأدوات التي ستستخدمها لدعم عملية التعليم
  - ٦) توافر المرافق المادية التي ستستخدمها في التعليم
  - ٧) تقييم التخطيط وتحليل مخرجات التعلم.<sup>٦٨</sup>
- خطوات إعداد خطة التدريس، حسب حمزة ب. أونو، هي كما يلي:

- ١) تضمين الهوية.
  - ٢) صياغة أهداف التعليم
  - ٣) صياغة أهداف التعليم
  - ٤) تحديد طرق التعليم
  - ٥) إنشاء أنشطة التعليم
  - ٦) اختيار مصادر التعليم
  - ٧) تحديد التقييم.<sup>٦٩</sup>
- فيما يلي خطوات إعداد خطة التعليم عند عبد المجيد:

- ١) صياغة أهداف محددة
- ٢) اختر تجربة التعليم
- ٣) تحديد أنشطة التدريس والتعليم
- ٤) تحديد الأشخاص المشاركين في عملية التعليم.
- ٥) اختر المواد والأدوات
- ٦) توافر المرافق المادية
- ٧) تخطيط التقييم والتنمية.<sup>٧٠</sup>

من بعض الآراء المذكورة أعلاه يمكن للباحثة أن تستنتج أنه في اعداد التخطيط التعليمي يمكن أن يتم البدء من تحديد أهداف تعليمية محددة إلى

<sup>68</sup> I Made Alit Mariana, *Pengantar Perencanaan Pembelajaran Bahasa Arab di Sekolah Dasar*, Denpasar: LPMP Bali, hal.30-32.

<sup>69</sup> Hamzah B. Uno, *Perencanaan Pembelajaran*, (Cet. V; Jakarta: PT Bumi Aksara, 2009)

<sup>70</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran; Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*, (Bandung: Rosdakarya, 2014)

تحديد تخطيط التعليم، كما توضحه من رأيين، هما ألت ماريانا وكذلك عبد المجيد.

### ٥. معايير إعداد خطوات تخطيط التعليم

رأى إ مادي أليت ماريانا، تُستخدم معايير إعداد خطوات التعليم لتحسين جودة خطوات التعليم الملهمه. بعض الأشياء التي يجب مراعاتها قبل إعداد خطوات التعليم:

أ) تحديد العوامل التي تدعم وتثبط نجاح تحقيق الأهداف؛

ب) توافر مصادر التعليم؛

ج) صياغة أهداف التعليم التي تريد أن تحققها؛

د) اختيار وتحديد المحتوى والمواد التعليمية؛

هـ) تخطيط وتقدير تخصيص وقت التعليم.<sup>٧١</sup>

ورأى وينا سانجايا، لإنتاج خطة تعليمية جيدة، بالطبع، يجب أن تفي بمعايير معينة، وبعض القيم التي يمكن أن تستخدمها كمعايير للتخطيط، بما في ذلك:

أ) أهمية

ب) ذو صلة

ج) السياقات

د) القدرة على التكيف

هـ) البساطة

و) التخطيط التنبئي.<sup>٧٢</sup>

ورأى عبد المجيد، هناك عدة أمور يجب أخذها في الاعتبار قبل إعداد

خطوات التعليم:

<sup>71</sup> I Made Alit Mariana, *Op. Cit.*

<sup>72</sup> Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*. Bandung : Kencana,2011.

- أ) تحديد العوامل الداعمة والمثبطة  
 ب) توافر مصادر التعليم  
 ج) صياغة أهداف التعليم التي تريد أن تحققها  
 د) تحديد وتعيين المحتوى (المواد التعليمية)  
 هـ) تخطيط وتقدير متطلبات الوقت المناسبة.<sup>٧٣</sup>

من بعض الآراء، إنّ معايير إعداد تخطيط التعليم، خلصت الباحثة إلى أن بدءاً من تحديد العوامل الداعمة والمثبطة لمتطلبات الوقت للتخطيط كما قال إ مادي أليث ماريانا و عبد الماجد نظراً لأن بمعرفة عوامل داعمة ومثبطة للمعلم يمكن أن تصحح هذه العوامل عن طريق تعديلها جميعاً، يمكن للمدرس أيضاً مراعاة الوقت والمكان المطلوب.

## ٦. مراحل التعليم

رأى عبد المجيد، أنّ في إدارة برنامج التعليم، هناك عدة خطوات أو مراحل يجب أن يقوم بها المعلم. هذه المراحل هي نفس مراحل إدارة موضوع التعليم، منها، وهي: "مرحلة الإعداد أو التخطيط والتنفيذ والتقييم".

أ) مرحلة الإعداد أو التخطيط

ب) مرحلة التنفيذ

ج) مرحلة التقييم.<sup>٧٤</sup>

د. تنفيذ تعليم اللغة العربية

### ١. تعريف تنفيذ التعليم

رأى نانا سودجانا، فإن تنفيذ التعليم هو عملية مرتبة موافق بخطوات معينة بحيث يحقق تنفيذ النتائج المتوقعة.<sup>٧٥</sup>

<sup>73</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: Rosdakarya,2014)

<sup>74</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: Rosdakarya,2014)

رأى سيف البحر وأسوان زين، فإن تنفيذ التّعليم هو نشاط له قيمة تعليمية، وقيّمته التعليمية تلون التفاعلات التي تحدث بين المعلّمين والطلّاب. التفاعلات التي لها قيمة تربوية لأنّ تنفيذ التّعليم موجه لتحقيق أهداف معينة تصاغها قبل بداية تنفيذ التّعليم.<sup>٧٦</sup>

إن تعريف التنفيذ مستند إلى القاموس الكبير للغة الإندونيسية هو عملية وطريقة وإجراءات تنفيذ التصميم والقرار وما إلى ذلك. التنفيذ هو إجراء أو تنفيذ لخطة تعدّها بعناية وبالتفصيل، وعادة تنفّذ بعد اعتبار التخطيط جاهزاً.<sup>٧٧</sup> من بعض التعريفات أعلاه يمكن القول أن التنفيذ هو نشاط أو جهود تنفّذها لجميع الخطط والسياسات التي تصاغ وتحدّدها كاملة مع جميع الاحتياجات، والأدوات اللازمة، ومن يقوم بتنفيذها، حيث يبدأ التنفيذ وكيف الطريقة التي يجب تنفيذها، هي عملية سلسلة من أنشطة المتابعة بعد وضع البرنامج أو السياسة، والتي تتكون من اتخاذ القرار والخطوات أو السياسات الإستراتيجية والتشغيلية لتصبح حقيقة واقعة من أجل تحقيق أهداف البرنامج التي تحدّدها سابقاً.

## ٢. خطوات تنفيذ التّعليم

رأى إ مادي أليت ماريانا، فإن عملية تنفيذ التّعليم هي كما يلي:

أ) التّعليم التمهيدي

التوجيه، يلفت انتباه الطّلاب إلى القضايا حسب المادة التي سيتم مناقشتها. ويمكن القيام بذلك عن طريق إظهار أشياء مثيرة، وتقديم الرسوم التوضيحية، وقراءة الأخبار في الصحف التي تبلغ عنها حالياً، وما إلى ذلك.

<sup>75</sup> Nana Sudjana, *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2010), h. 136

<sup>76</sup> Syaiful Bahri dan Aswan Zain. *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), h. 1

<sup>77</sup> <http://id.shvoong.com/social-sciences/sociology/2205936-pengertian-pelaksanaan-actuating/>, diakses pada hari kamis 21 Januari 2021 pukul 15.00

الإدراك، يعطي الطلاب تصورات أولية حول المواد التي سوف تدرّسها وينشط المعرفة ذات الصلة لهم. ويمكن أيضًا استخدام هذه المرحلة لمعرفة المتطلبات الأساسية التي يجب أن يمتلكها الطلاب، والتي يمكن استكشافها من إجراء اختبار سابق أو مناقشة منظمة.

توفير الدافع، لمحة عامة عن الفوائد في الحياة اليومية من دراسة الموضوعات والمواضيع التي تدرسها والعملية العلمية التي تمارسها في بناء الاستدلال العلمي.

توفير المراجع المتعلقة بدراسة المفهوم الأكاديمي المراد دراسته واتساعه وعمقه. يمكن أن يكون المرجع في شكل شرح للموضوع الرئيسي ومخطط للموضوع. إستراتيجيات إدارة الفصل، على شكل تقسيم مجموعات الدراسة وشرح خطوات تنفيذ التعليم (حسب خطوات خطة التدريس) من البداية إلى النهاية وكذلك الاستعداد الذاتي.

#### ب) التعليم الأساسي

النشاط الأساسي هو عملية توفير التعليم حسب الكفاءات الأساسية التي تريد أن تحققها. يجب تفصيل هذه الأنشطة الأساسية بطريقة تجعل الطلاب يفهمون حقًا عن الكفاءات الأساسية التي يجب أن تحقّقها. ترد هذه التفاصيل في تقسيم هذا النشاط الأساسي إلى ثلاث مراحل، وهي الاستكشاف والتوضيح والتأكيد.

تحتوي خطوات التعليم الأساسي على خطوات منهجية يمر بها الطلاب ليكونوا قادرين على بناء المعرفة حسب مخططاتهم الخاصة (عمل الإطار). تنظّم الخطوات بطريقة يمكن للطلاب منها إظهار التغييرات في السلوك كما هو موضح في أهداف ومؤشرات التعليم. لتسهيل الأمر، من الأفضل إكمال الأنشطة الأساسية باستخدام أوراق عمل الطلاب.

### ج) التعليم الختامي

الاختتام هو النشاط الأخير للتعليم؛ إنهاء الدرس بالتحية، والتأكيد / تعزيز الموضوع والعملية العلمية أثناء الدرس؛ وصياغة الاستنتاجات القائمة على المعلومات التي تحصل عليها من العمليات العلمية وخطط المتابعة كشخص لديه فهم جديد. في النشاط الختامي أيضًا يجري التقييم وتأمل في التعليم الذي يجري به. يمكن للمدرس أيضًا أن توجه الطلاب لتقديم ملخصات واستنتاجات بناءً على المعلومات التي يحصلون عليها. قدم اختبارًا مكتوبًا أو اختبارًا شفهيًا أو اطلب من الطلاب تكرار الاستنتاجات التي تم جمعها أو في شكل مناقشة عامة للصف.

من الممكن أن ترتب خطوات التعليم في شكل سلسلة كاملة من الأنشطة، حسب خصائص نموذج التعليم المحدد، باستخدام تسلسل نحوي للنموذج. ولذلك، لا يجب أن تكون الأنشطة الأولية والأنشطة الأساسية والأنشطة الختامية حاضرة في كل اجتماع.<sup>٧٨</sup>

من المفهوم أعلاه، يمكن القول أن تخطيط التعليم مهم جدًا قبل تنفيذ التعليم المباشر لأن تخطيط التعليم وتنفيذه مرتبطان معًا أثناء عملية التعليم.

### هـ. تقييم تعليم اللغة العربية للمستوى الابتدائي

#### ١. تعريف التقييم والقياس والتقويم والاختبارات

التقييم مصطلح أشمل من الاختبار والقياس والتقدير. في جوهرها، التقييم هو عملية منهجية ومستمرة لتحديد جودة (القيمة والمعنى) لشيء ما، بناءً على الاعتبارات والمعايير في إطار صنع القرار.<sup>٧٩</sup>

الاختبار هو أداة القياس. في التعليم، يمكن أن تفسر الاختبار على أنه أداة / آلة، أو إجراء أو سلسلة من الأنشطة المستخدمة للحصول على المثال

<sup>78</sup> I Made Alit Mariana, *Opcit.*

<sup>79</sup> Zaenal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2016), h. 2



لسلوك شخص ما يعطي فكرة عن قدراته في منطقة تعليمية معينة للحصول على المعلومات التي يستخدمها الشخص يحتاج الاختبار. القياس هو نشاط للحصول على المعلومات / البيانات من الناحية الكمية. بمعنى آخر، القياس هو محاولة لاكتشاف حالة شيء كما هو الذي يمكن أن يقيس نتائجه.

التقييم (التحكيم أو التقييم) هو عملية لاتخاذ القرارات باستخدام المعلومات التي حصلت عليها من قياس نتائج التعليم، سواء باستخدام أدوات الاختبار أو غير الاختباري، أو يتخذ التقييم قرارًا بشأن شيء ما بمقياس نوعي. وعادة ما تستخدم نتائج التقييم كأساس لتحديد العلاج الإضافي.<sup>80</sup> من المفهوم أعلاه، التقييم هو أداة قياس التعليم التي تدخل في سلسلة من عمليات التعليم لأجل معرفة مدى فهم الطلاب عن المواد التي تدرّسها من قبل المعلم.

## ٢. أهداف تقييم تعليم اللغة العربية

الهدف الرئيسي من التقييم في عملية التعليم والتعلم هو الحصول على معلومات دقيقة حول مستوى تحصيل الطلاب للكفاءة رأى لمؤشرات مصاغة (أهداف تعليمية) بحيث يمكن متابعة المتابعة. يمكن أن تكون المتابعة المشار إليها بوظيفة التقييم على شكل: (١) وضع في المكان المناسب (٢) تقديم الإستجابة الراجعة (٣) تشخيص صعوبات تعليم الطلاب (٤) تحديد التخرج.

بشكل عام، في التعليم، أهداف التقييم هي:

١) للحصول على البيانات الاستدلالية التي ستوجه مستوى قدرة ونجاح الطلاب.

<sup>80</sup> Aziz Fakhurrazi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Direktorat Jendral Pendidikan Islam Kementrian Agama RI, 2012), h. 425-426

ب) قياس وتقييم مدى فاعلية أساليب التدريس من المعلمين وأنشطة

التعليم التي تقوم بها الطلاب.<sup>٨١</sup>

أما بالنسبة للأهداف المحددة لأنشطة التقويم في التعليم فهي:

أ) تحفيز أنشطة الطلاب في أخذ البرامج التعليمية.

ب) البحث وإيجاد العوامل التي تسبب إلى نجاح وفشل الطلاب في

متابعة البرامج التعليمية.<sup>٨٢</sup>

الأهداف الأخرى للتقييم في التعليم هي:

أ) تحديد نتائج تقدم تعليم الطلاب، منها مثل زيادة تحديد الفصل والتخرج

والتقرير لأولياء أمور الطلاب.

ب) تحسين الإستجابة الراجعة (الإستجابة المرتدة) للمعلم كأساس تحسين

عملية التدريس والتعليم التالية. على سبيل المثال، تحسين طرق التدريس

لجعل الطلاب أكثر نجاحًا.

ج) وضع الطلاب في مواقف التدريس والتعليم بشكل مناسب حسب مستوى

قدراتهم.

د) يمكن بعد ذلك استخدام معرفة الخلفية النفسية وبيئة الطلاب، خاصة

لأولئك الذين يعانون من الصعوبات في التعليم، كتحسين / توجيه هؤلاء

الطلاب. (أمير الدين، ١٩٩٨).<sup>٨٣</sup>

لأنّ رأت الباحثة، من أهداف هذا التقييم، في كل نشاط تنفذه، دائماً

تحدّد الأهداف التي تريد أن تحققها لمعرفة مدى النجاح الذي حصلت عليها في

هذه الأنشطة، خاصة في عملية التعليم.

### ٣. خطوات تقييم التعليم

<sup>81</sup> Anas Sudjono, *Pengantar Evaluasi Pendidikan* (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1996), h. 16

<sup>82</sup> *Ibid*, h. 17

<sup>83</sup> Dr.H. Mulyadi, *Evaluasi Pendidikan*,(malang: UIN Maliki Press,2010),hal.11.

بشكل عامّ، يقسم الخبراء في مجال التقييم التربوي أنشطة التقييم إلى ستّ خطوات رئيسية.

(أ) إعداد خطة تقييم مخرجات التعليم

قبل إجراء تقييم نتائج التعليم، يجب إعداد التخطيط بشكل صحيح ودقيق. يتضمن تخطيط نتائج التعليم بشكل عام على ستة أنواع من الأنشطة، وهي:

(١) صياغة الأهداف من التقييم

(٢) تحديد الجوانب المراد تقييمها

(٣) اختيار وتحديد الأساليب التي ستستخدمها في إجراء التقييم

(٤) ترتيب أدوات القياس التي ستستخدمها في قياس وتقييم نتائج تعليم الطلاب.

(٥) تحديد المعايير أو القواعد التي ستستخدمها كمبادئ توجيهية أو معايير في تقديم تفسير بيانات التقييم

(٦) تحديد وتيرة نشاط تقييم نتائج التعليم نفسه (متى وكم مرة ستنفذ تقييم نتائج التعليم).

(ب) جمع البيانات

في تقييم نتائج التعليم، يتمثل الشكل الحقيقي لأنشطة جمع البيانات في إجراء القياسات، على سبيل المثال بطريق إجراء اختبارات نتائج التعليم (إذا كان تقييم نتائج التعليم يستخدم تقنيات الاختبار)، أو إجراء الملاحظات أو المقابلات أو الاستبيانات باستخدام أدوات معينة في النموذج لمقياس تصنيف أو قائمة المراجعة أو دليل المقابلة أو الاستبيان (إذا كان تقييم نتائج التعليم يستخدم أسلوبًا غير اختباري).

(ج) إجراء تحقيق البيانات

يجب تصفية البيانات المجموعة بنجاح قبل المعالجة الإضافية

(د) معالجة البيانات وتحليلها

تتم معالجة نتائج التقييم وتحليلها بهدف إعطاء معنى للبيانات التي تم جمعها بنجاح في نشاط التقييم.

(هـ) تقديم التفسير واستخلاص النتائج

إن التفسير أو شرح البيانات نتيجة تقييم التعليم هو في الأساس شرح لفظي للمعنى الوارد في البيانات التي تمت معالجتها وتحليلها.

(و) متابعة نتائج التقييم

بدءًا من بيانات التقييم التي تجمعها وترتيبها وتعالجها وتحللها واستنتاجها بحيث يمكن معرفة المعنى، سيتمكن المقيم في النهاية من اتخاذ القرارات أو صياغة السياسات التي تعتبر ضرورية على سبيل المتابعة - حتى نشاط التقييم.<sup>84</sup> ورأى ح. مولادي، فإن الخطوات التي يجب مراعاتها عند إعداد التقييم هي كما يلي:

(١) يُقصد بزخم التقييم يعني متى ينبغي إجراء تقييم نتائج التعليم.

(٢) أهداف التقييم، هي الجانب أو من حيث تنفيذ تقييم نتائج التعلم.

(٣) يجب أن يصاغ المعايير القياسية المستخدمة لمعرفة قيمة مخرجات التعليم بطريقة واضحة وتشغيلية وقابلة للقياس.

(٤) نموذج التقييم، في خطة تقييم نتائج التعليم، تحتاج المجالات المعرفية والعاطفية والنفسية الحركية إلى صياغة واضحة، ونموذج التقييم الذي سيتم تطبيقه.

<sup>84</sup> Anas Sudijono, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, (Ed. 1 Cet; 14, Jakarta: Rajawali Pers, 2015), hal. 59-62

(٥) أدوات التقييم، في التخطيط لتقييم نتائج التعليم، من الضروري دراسة وتحديد أنواع الأدوات التي ستستخدمها مع الأخذ في الاعتبار الصلاحية (قابلية القياس) وموثوقيتها (اتساق قياسها).

(٦) يجب إعداد تقنية تنفيذ التقييم وكيفية إجراء التقييم بعناية.

(٧) تقنيات المعالجة والتحليل واستخلاص النتائج.

(٨) المتابعة، في هذا الحال، يجب أن يوضع في الاعتبار أن كل نشاط التقييم يتطلب المتابعة.<sup>٨٥</sup>

رأى داربانتو، هناك سبع خطوات لإعداد تقييم التعليم على النحو التالي:

(١) خطوة تخطيط البيانات

(٢) خطوات جمع البيانات

(٣) خطوات بحث البيانات

(٤) خطوات معالجة البيانات

(٥) خطوات تفسير البيانات

(٦) خطوات زيادة استيعاب الطلاب

(٧) تقرير نتائج البحث.<sup>٨٦</sup>

من بعض الآراء المذكورة أعلاه، يمكن للباحثة أن تقول أن إعداد التقييم مهم جداً حتى تعرف أيهما يحتاج إلى التقييم وليس فقط تقييم البيانات، ولكن يجب متابعة نتائج تقييم البيانات.

#### ٤. إجراءات تقييم التعليم

إنّ إجراءات تقييم التعليم هي مراحل تنفيذ أنشطة تقييم التعليم، وتصميم تقييمات التعليم التي فيها إعداد التصاميم والأدوات، وجمع البيانات

<sup>85</sup> H. Mulyadi, *Evaluasi Pendidikan*, (Malang: UIN MALIKI PRESS,2010), hal. 30-33.

<sup>86</sup> Daryanto, *evaluasi pendidikan*, (Rineka cipta,2008).

والمعلومات، وتحليل البيانات والمعلومات، وإدارة تقييمات التعليم، والإبلاغ عن تقييمات التعليم لاستخدام تقييم التعليم.  
يقسم أريكونطا في دمياتي و موجيونو عن إجراءات تقييم التعليم إلى خمس مراحل، وهي:

أ) إعداد التصميم

ب) إعداد الأدوات

ج) جمع البيانات

د) التحليل والمعلومات

هـ) إعداد التقارير.<sup>٨٧</sup>

وأما ، أوضح عارفين عن مرحلة إجراءات تطوير التقييم على النحو التالي:

أ) تخطيط التقييم

ب) تنفيذ التقييم

ج) مراقبة تنفيذ التقييم

د) معالجة البيانات

هـ) الإبلاغ عن نتائج التقييم

و) استخدام نتائج التقييم.<sup>٨٨</sup>

الإجراءات المشار إليها هي الخطوات الرئيسية التي يجب اتخاذها في

أنشطة التقييم، وهي:

أ) وضع الخطط التي تشمل على: اعداد الشبكات والاختبار

ب) جمع البيانات

ج) معالجة البيانات

د) تفسير البيانات و

<sup>87</sup> Mudjiono & Dimyanti, *Belajar & Pembelajaran*, (Jakarta: Rineka Cipta,2006).

<sup>88</sup> Arifin, Zainal, *Evaluasi Pembelajaran, Prinsip-Teknik-Prosedur*, (Cetakan Ke-8, Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2016).



٨٩. اعداد التقارير.

من شرح الباحثة أعلاه حول إجراء التقييم، يمكن أن تستنتج أن إجراء التقييم يشمل على تركيز تقييم التعليم، وتصميم تقييمات التعليم التي فيها إعداد التصميم والأدوات، وجمع البيانات والمعلومات، وتحليل البيانات والمعلومات، وإدارة تقييم التعليم، والإبلاغ عن نتائج تقييم التعليم باستخدام تقييم التعليم.

### ٥. تقنيات التقييم

يمكن أن تفسر مصطلح "تقنيات" على أنه "أدوات". ولذلك في مصطلح "تقنيات تقييم نتائج التعليم" يحتوي على معنى الأدوات (التي تستخدم من أجل التنفيذ) تقييم نتائج التعليم.<sup>٩٠</sup>

في عملية التنفيذ، رأى أبو حمادي وويدودو سوبريونو، يمكن أن يجري التقييم بطريقتين أو تقنيتين، هما: تقنيات الاختبار وتقنيات غير الاختباري.<sup>٩١</sup>

#### أ) تقنية الاختبار

رأى مختار بخاري، في كتابه بعنوان "تقنيات التقييم"، يقول: "الاختبار هو تجربة تجري لتحديد ما إذا كانت نتائج دروس معينة موجودة أم لا في طالب أو مجموعة من الطلاب". وأما رأى وبستير جولليغيت، أن الاختبار عبارة عن سلسلة من الأسئلة أو التدريبات أو الأدوات المستخدمة لقياس المهارة أو المعرفة أو الذكاء أو القدرات أو المواهب التي يمتلكها فرد أو مجموعة. ولذا، فإن الاختبار هو وسيلة لجمع المعلومات ولكن عند مقارنته بالأدوات الأخرى، يكون هذا الاختبار أكثر رسمية لأنه مليء بالقيود. يمكن إجراء تقنية الاختبار هذه بثلاث طرق، وهي:

<sup>89</sup> Anas Sudijono, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*. (Jakarta: PT. Raja Grafindo, 2005).

<sup>90</sup> Anas Sudijono, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2011), Hlm. 62

<sup>91</sup> Abu Hamadi dan Widodo Supriyono, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2008), Hlm. 203

- أ) اختبار شفوي يهدف إلى التقييم؛ القدرة على حل المشكلات،  
والقدرة على مسؤولية الآراء أو المفاهيم المعبرة عنها.  
ب) اختبار تحريري

أ) اختبار الإنشاء

عند اعداد أسئلة المقالة، يجب الانتباه إلى الأمور التالية:

- ١) يجب أن تكون أسئلة الاختبار قادرة على جميع الأفكار الرئيسيّة  
للمادة التي يتم اختبارها، وإذا أمكن اعداد أسئلة شاملة.  
٢) يجب ألا تأخذ الأسئلة جمل منسوخة مباشرة من الكتب أو  
الملاحظات.  
٣) عند الاعداد، تجهّز الأسئلة بمفاتيح الإجابة والمبادئ التوجيهية  
لتقييمها.  
٤) يجب السعي إلى أن تتنوع الأسئلة بين "شرح" و "لماذا" و  
"كيف" و "إلى أي مدى"، من أجل تحديد إتقان الطلاب  
للمادة بشكل أكبر.  
٥) يجب أن تتم صياغة الأسئلة بطريقة تسهل على الناس فهمها.  
٦) يجب ذكر نموذج الإجابة الذي يريده القائمون على الاختبار.  
لهذا يجب ألا تكون الأسئلة عامة جداً، ولكن يجب أن تكون  
محددة.<sup>٩٢</sup>

ب) الإختبار بمتعدد الاختيار

بالنسبة للأشياء التي يجب مراعاتها في اختبار متعدد الاختيار، منها؛

- ١) يجب أن تكون تعليمات العمل واضحة، وإذا رأّت ضرورة، يجب  
أن تكون مصحوبة بمثال عن كيفية القيام بذلك

<sup>92</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan.*, h. 163-1634.

- (٢) في اختبار متعدد الاختيار، توجد إجابة واحدة صحيحة فقط. ولذلك فهو لا يتعرف على المستويات الصحيحة، على سبيل المثال الرقم الحقيقي الأول والعدد الصحيح الثاني وما إلى ذلك.
- (٣) يجب أن تتضمن الجملة الرئيسيّة أيًا من المجموعات المختارة وتتوافق معها.
- (٤) يجب أن تكون الجملة في كل عنصر قصيرة على قدر الإمكان
- (٥) يجب ألا تعتمد الجملة الرئيسيّة في كل عنصر من عناصر السؤال على عناصر أخرى.
- (٦) استخدام الكلمات: "أين أفضل الإجابة"، اختر إجابة أفضل بالتأكيد من الأخرى"، متى كان هناك أكثر من إجابة صحيحة.
- (٧) من حيث اللغة، يجب ألا تكون العناصر صعبة.
- (٨) يجب أن يحتوي كل عنصر في السؤال على فكرة واحدة فقط، مهما أنّ الفكرة يمكن أن تكون معقدة.
- (٩) إذا كان من الممكن عمل ترتيب منطقي بين الاختيارات، فقم بفرزها (على سبيل المثال، حسب السنة والترتيب الأبجدي وما إلى ذلك).
- (١٠) رتبهم بحيث يكون لأي من الجوابين تطابق نحوي مع الجملة الرئيسيّة.
- (١١) يجب أن تكون البدائل المقدمة موحدة إلى حدّ ما من حيث الطول وطبيعة الوصف وكذلك في المستوى التقني.
- (١٢) يجب أن تكون البدائل المقدمة متجانسة إلى حد ما من حيث المحتوى والشكل.

(١٣) اصنع أربعة بدائل متعددة الخيارات. عندما تكون هناك صعوبات، حدد خيارات إضافية للوصول إلى إجمالي أربعة. يجب ألا تكون الخيارات الإضافية متوقعة للغاية بسبب محتواها أو شكلها.

(١٤) تجنب التكرار السليم أو تكرار الكلمات في الجملة الرئيسيّة في البدائل، لأن الطلاب يميلون إلى اختيار البدائل التي تحتوي على التكرار. هذا لأن يمكن افتراض أن هذه هي الإجابة الصحيحة.

(١٥) تجنب استخدام بنية الجملة في الكتب المدرسية. لأن ما نزل على الأرجح ليس الفهم بل الحفظ.

(١٦) يجب ألا تتداخل البدائل وأن لا تكون شاملة ولا يجب أن تكون مترادفة.

(١٧) لا تستخدم كلمات المؤشرات مثل دائماً وأحياناً بشكل عام.<sup>٩٣</sup>

(ج) اختبار العمل، الذي يعمل على تقييم الحركية التي تهدف إلى؛ متلاعبة، أي القدرة على استخدام أدوات معينة، يدوية، وهي القدرة على أداء الإجراءات بناءً على تعليمات عمل معينة.

من حيث الفائدة من قياس الطلاب، يمكن أن تقسّم هذا الاختبار إلى

٣ أقسام، وهي:

(١) الاختبار الشخصي، وهو الاختبارات أو التقييمات المستخدمة

لاكتشاف نقاط ضعف الطلاب بحيث يمكن، بناءً على نقاط

الضعف هذه، للحصول على العلاج المناسب

<sup>93</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, h. 170-172. lihat juga Muhammad Ridla al-Bagdadi, *Al-Ahdaf wa al-Ikhtibarat Baina al-Nadhariyyat wa al-Tathbiq fi al-Manahij wa Thuruq al-Tadris*, (Kuwait: Maktabah al-Falah, 1984), cet. Ke-2, h. 141-158

٢) الاختبار التكويني، الذي يستخدم لتحديد مدى تكوين الطلاب بعد المشاركة في برنامج معين. وتتمثل الفائدة في معرفة ما إذا كان الطلاب قد أتقنوا مواد البرنامج تمامًا وأيضًا تعزيز للطلاب.

٣) الاختبار النهائي، وهو تقييم يتم إجراؤه بعد نهاية إعطاء مجموعة من البرامج أو البرامج الأكبر. الفائدة هي تحديد القيمة وتحديد ما إذا كان يمكن للطفل الانضمام إلى المجموعة أم لا في تلقي البرنامج التالي.

تنقسم تقنية الاختبار نفسها إلى قسمين، هما الاختبار الذاتي والاختبار الموضوعي. غالبًا ما يتم تعريف الاختبار الذاتي على أنه اختبار مقالي، أي اختبارات نتائج التعليم التي تتكون من أسئلة أو أوامر تتطلب إجابات في شكل أوصاف و / أو تفسيرات. بشكل عام، يعد اختبار المقالة هذا سؤالًا يتطلب من الطلاب الإجابة في شكل وصف وشرح ومناقشة ومقارنة وإعطاء الأسباب وأشكال أخرى مماثلة رأى متطلبات السؤال باستخدام كلماتهم ولغتهم. وبالتالي، يتطلب هذا الاختبار على قدرة الطلاب في التعبير عن أفكارهم من اللغة المكتوبة. هناك نوعان من الاختبارات الذاتية أو الاختبارات المقالية، هما اختبار الفحص المجاني واختبار الفحص المحدود.

وأما الاختبار الموضوعي هو اختبار يمكن إجراؤه بموضوعية الفحص. يهدف هذا بالفعل إلى التغلب على نقاط الضعف في اختبار نموذج المقالة. في استخدام هذا الاختبار الموضوعي، يكون عدد الأسئلة المقدمة أكبر بكثير من أسئلة الاختبار. في بعض الأحيان، قد يؤدي الاختبار الذي يستمر ٦٠ دقيقة إلى ٣٠-٤٠ سؤالاً. يُطلق على الاختبار الموضوعي أيضًا اختبار الإجابة

القصيرة أو اختبار النوع الجديد. والتي تتكون من عناصر يمكن الإجابة عليها عن طريق الاختيار بين الإجابات البديلة التي تعتبر صحيحة وأكثر صحة.<sup>94</sup> يجب أن يفهم الاختبار الذي يمكن القول بأنه جيد كأداة قياس بمتطلبات الاختبار، وهي:

(أ) الصلاحية

يسمى الاختبار صالحًا إذا كان الاختبار يمكنه قياس ما تريد قياسه بدقة. على سبيل المثال، لقياس مشاركة الطالب في عملية التدريس والتعليم، لا يقيس بالقيمة التي تم الحصول عليها وقت الاختبار، ولكن من: الحضور، والتركيز على الدرس، والدقة في الإجابة على الأسئلة التي طرحها المعلم في بمعنى أنه وثيق الصلة بالمشكلة.

(ب) الموثوقية

مشتقة من أصل كلمة موثوقة تعني جدير بالثقة. يمكن القول أن الاختبار موثوق إذا أعطى نتائج متسقة عند اختباره عدة مرات. يقال إن الاختبار يمكن الاعتماد عليه إذا أظهرت نتائج الاختبار ثباتًا. إذا كان مرتبطًا بالصلاحية، إذن: الصحة هي الدقة والموثوقية هي التوفير.

(ج) الموضوعية

يقال إن الشخص يتمتع بالموضوعية إذا لم تكن هناك عوامل ذاتية تؤثر عليه أثناء إجراء الاختبار. هذا هو الحال خاصة في نظام التسجيل. عندما تقترن بالموثوقية، تؤكد الموضوعية ثبات نظام التسجيل، وأما تؤكد الموثوقية الثبات في نتائج الاختبار.

(د) العملية

<sup>94</sup> Ridwan Sakni, *Pengembangan Sistem Evaluasi Pendidikan*, (Palembang: Rafah Press, 2010), Hlm. 48-60



يقال إن الاختبار يتمتع بخصائص عملية عالية إذا كان الاختبار عملياً وسهل الإدارة. الاختبار الجيد هو: سهل الإدارة، سهل الفحص، ويأتي مع تعليمات واضحة.

٥١ الاقتصادية

والمقصود بالاقتصادية هنا أن تنفيذ الاختبار لا يتطلب تكاليف أو تكاليف باهظة، وكثيراً من الطاقة، ووقتاً طويلاً.

## ٢) تقنيات غير الاختباري

لقد قيل أن النشاط "يقيس" أو يؤدي وهو النشاط الأكثر شيوعاً وهو إجراء يبدأ أنشطة التقييم في تقييم نتائج التعليم. باستخدام تقنيات غير الاختبار، يتم إجراء التقييم أو التقييم لنتائج تعليم الطلاب دون "اختبار" الطلاب.<sup>٩٥</sup> رأى سوهارسيمي أريكونطا، التي تصنف على أنها تقنيات غير الاختباري هي:<sup>٩٦</sup>

أ) مقياس التصنيف هو مقياس يصف قيمة في شكل رقم لنتائج أحد الاعتبارات. بحيث يتم تقديم المقياس في شكل الأرقام.

ب) الاستبيان هو قائمة الأسئلة التي يجب أن يملأها الشخص المراد قياسه. بهذا الاستبيان، يمكن للناس أن يعرف الوضع / البيانات الشخصية والخبرة والمعرفة وغيرها.

ج) قائمة التحقيق هي عبارة عن صف العبارات (التي عادة تكون مختصرة)، حيث يجب على المستجيب الذي تقيّم فقط وضع علامة مطابقة في المساحة المتوفرة.

د) المقابلة هي طريقة تستخدم للحصول على إجابة من المستفتي عن طريق السؤال والجواب من جانب واحد.

<sup>95</sup> <http://inmuchlis.blogspot.com/2012/01/teknik-tes-dan-teknik-nontes-sebagai.html>

<sup>96</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1993),

هـ) الملاحظة هي تقنية تنقدها من إجراء ملاحظات دقيقة وملاحظات منهجية.

و) تاريخ الحياة هو وصف حالة الشخص خلال حياته. من دراسة السيرة الذاتية، سيقوم موضوع التقييم باستخلاص الاستنتاج حول الشخصية والمواقف المعتادة للكائن الأصلي.

عند تحديد تقنيات التقييم، هناك حاجة إلى عدة خطوات، مثل: نحن نجمع أن كل جانب شخصي للتلاميذ يجب أن يكون "عينة سلوكية" تمثل تمامًا للسلوك العام للتلاميذ. على سبيل المثال، لتحديد ما إذا كان التلميذ خجولاً بطبيعته أم لا، وما إذا كان هذا التلميذ أقل ذكاءً أم لا، لا يكفي الانتباه فقط إلى سلوك التلميذ في مناسبة واحدة، يجب أن نحاول معرفة كيف يتفاعل التلميذ مع مواقف مختلفة مرارا وتكرارا من الفرصة.

تشمل تقنيات التقييم التي يمكن أن تستخدمها في تقييم الوحدات التعليمية؛ الاختبار الكتابي، والملاحظة، واختبار الأداء، وتقييم المحفظة، والتقييم الذاتي، وتقييم بين الأصدقاء. لتقديم صورة أوضح لتقنيات التقييم المختلفة التي يمكن أن تستخدمها في المدارس.

## ٦. الخطوات في اعداد الاختبار

إنّ تسلسل الخطوات المحددة في اعداد الاختبار هو كما يلي:

- (١) تحديد الهدف من إجراء الاختبار
- (٢) يفرض قيوداً على المواد المختبرة
- (٣) صياغة أهداف تعليمية محددة لكل قطعة من المواد
- (٤) قائمة جميع تقنيات المعلومات والاتصالات (أهداف تعليمية محددة) في جدول الإعداد الذي يحتوي أيضاً على جوانب السلوك الواردة في تقنية المعلومات والاتصالات (أهداف تعليمية

محددة). يستخدم هذا الجدول للتعرف على السلوك المطلوب، بحيث لا يتغضي عنه.

(٥) اعداد جدول المواصفات الذي يحتوي على الموضوع، وجوانب التفكير التي يتم قياسها بالتوازن بين الأمرين.

(٦) اكتب أسئلة مفصلة بناءً على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تمت كتابتها حول الجوانب السلوكية التي تمت تغطيتها.<sup>٩٧</sup>

رأى فوروانطا محمد عالم، هناك بعض خطوات في اعداد

الاختبار على النحو التالي:

(١) تحديد أهداف التعليم ونطاق المواد التعليمية التي يجب الكشف عنها

(٢) اعداد الشبكة.

(٣) إنشاء أو كتابة الأسئلة في وقت واحد باستخدام مفتاح الإجابة

(٤) فحص البند بطريقة عقلانية

(٥) تنظيم الاختبارات حسب أنواع الأسئلة المقدمة

(٦) إنشاء تعليمات للعمل على الأسئلة

(٧) إجراء التجربة

(٨) مراجعة الأسئلة

(٩) إعادة تنظيم الأسئلة بشكلها النهائي

(١٠) تعدد الأسئلة.<sup>٩٨</sup>

فيما يلي خطوات تأليف الاختبار عند سوهارسيمي أريكونطا:

(١) تحديد الهدف من إجراء الاختبار

<sup>97</sup> Muhammad Ngalim Purwanto. *Prinsip-prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*. Penerbit Rosda. 2009.

<sup>98</sup> M. Ngalim Purwanto, *Prinsip-prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran* ( Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009).

- ٢) فرض القيود على المواد المستخدمة في الاختبار
- ٣) صياغة أهداف تعليمية محددة لكل قطعة من المواد
- ٤) ضع قائمة بجميع المؤشرات في جدول الإعداد الذي يحتوي أيضًا على الجوانب السلوكية الواردة في هذا المؤشر.<sup>٩٩</sup>
- من بعض الخطوات عند الخبراء، يمكن للباحثة أن يستنتجوا أنه في اعداد الاختبار هو تحديد الهدف من إجراء الاختبار، وتحديد المادّة ستستخدمها كاختبار، وصياغة أهداف تعليمية محددة لكل جزء من المادّة وإدراجها في القائمة. وجميع المؤشرات في جدول الإعداد الذي يحتوي أيضًا على جوانب السلوك الواردة في المؤشرات. كلها ترتّب جميعًا بحيث تنظّم التقييم وتسهّل على إدارته.



<sup>99</sup> Suharsimi Arikunto, *Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara,2007).

## المراجع

العليم إبراهيم عبد، الموجّه الفني، القاهرة: دار المعارف،

.١٩٧٣

" <<https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v20i01.1131>> وسائل

تعلم اللغة العربية" ، مجلة نبغوه لتعليم وتعلم اللغة العربية ، ٢٠ (٢٠١٨) ، ٣٨-١٢٩ ،

مجلة المهارة لتعليم اللغة العربية، المجلد ٢، العدد ١ ، يونيو ٢٠١٦ / ١٤٣٧-HP

ISSN: 2477-5835 / E-ISSN: 2477-5827.

أنشور ، تدريس الإعلام العربي وطرقه ، يوجيا كارتا: تيراس.

أنور سيفول، منهجية الدين والدراسات العربية، جاكرتا Rajawali Pres ، 1997.

أرصياد الأزهر، اللغة العربية وطرق تدريسها، سورابايا: مكتبة الطالب ، ٢٠٠٣ .

عزيز فرقنول وآخرون، تدريس اللغة التواصلية، باندونغ: شباب روزدا كاريان،

.١٩٩٦

جمرة سيف بحري ، استراتيجية التعليم والتعلم، جاكرتا: رينيكاسييتا، ٢٠٠٦ .

دجيواندونوم . سوناردي ، اختبار اللغة في التدريس، باندونغ ناشر ITB ، المجلد

.٢٠١٨ ١ ، العدد ٢٠ .

،Teaching Planning on a Systems Approach ،Hamalik Oemar

Teaching Planning on a ،2005. Hamalik Oemar ،Jakarta: Earth Literacy

.2005 ،Jakarta: Earth Literacy ،Systems Approach

حميد عبد. تعلم اللغة العربية ، مناهج وطرق واستراتيجيات ومواد ووسائط ،  
2008، Malang: UIN–Malang Press

هارجانتو، تخطيط التدريس، جاكرتا: رينكا سييتا ، ٢٠٠٠.

هارجانتو، تخطيط التدريس، جاكرتا: رينكا سييتا ، ٢٠٠٠.

Hermawan Acep ، منهجية تعلم اللغة العربية ، باندونغ: PT. شباب  
روزداكاريا: ٢٠١١.

عزان أحمد، منهجية تعلم اللغة العربية، باندونغ: العلوم الإنسانية ، ٢٠٠٩.

كريندورف، تحليل المحتوى مقدمة لمنهجيتها، ألف أوكس: سيح للنشر المحدودة ،  
٢٠١٣. اقتبس من قبل أتيكا مومبوني. ، "تكامل قيم الشخصية في الكتب المدرسية:  
تحليل محتوى كتب المناهج الدراسية لعام ٢٠١٣" يوجياكارتا: Deepublish ، 2018.  
ليكسي جيه مولونج، منهجية البحث النوعي، (باندونغ: بي تي ريماجا  
روزداكاريا ، ٢٠٠٥) ، ص ٦.

خليل الله ، وسائط تعلم اللغة العربية ، يوجياكارتا: أسواج بريسيندو.

مهتدي، أنشور، أحمد ، تدريس اللغة العربية، يوجياكارتا ؛ نجاح الأوفست ،  
٢٠٠٩.

نهي أولين، مجموعة متنوعة من مناهج ووسائل الإعلام العربية ، يوجياكارتا:  
مطبعة ديفا ، ٢٠١٦.

نظام وزير الأديان رقم ٩١٢ لسنة ٢٠١٣.

محاضرون في Permandiknas ، قانون رقم ١٤ لسنة ٢٠٠٥.



روزيدي عبد الوهاب وآخرون ، المفاهيم الأساسية لتعلم اللغة العربية ، مالانج: مطبعة يو إن مالكي ، ٢٠١٢ .

روزيدي عبد الوهاب وآخرون ، المفاهيم الأساسية لتعلم اللغة العربية ، مالانج: UIN Maliki-Press ، 2012 .

سوجيونو ، مناهج البحث التربوي ، المناهج الكمية ، النوعية والبحث والتطوير ، باندونغ: ألفابتا ، ٢٠٠٨ .

Sujarweni Wiratna ، طرق البحث ، يوجياكارتا: PT Pustaka Baru 2014 .

سوريراتا سومادي ، مناهج البحث ، جاكرتا: راجاوالي ، ١٩٨٧ .

سوسيلو محمد جوكو ، منهج مستوى وحدة التعليم ، جوجاكارتا: مكتبة الطالب ، ٢٠٠٧ .

Tarigan Djago ، تقنية تدريس مهارات اللغة ، باندونغ: أنجكاسا ، ١٩٨٦ .

توفيق ، MI لتعليم اللغة العربية ، مطبعة UIN Sunan Ampel ، 2016 .

يوسف طيار ، منهجية التعلم ، جاكرتا ، جرامديا ، ٢٠٠٩ .

ذو الحنان، تقنيات تعلم اللغة العربية التفاعلية ، جاكرتا: Rajawali Pers ،

2014 .